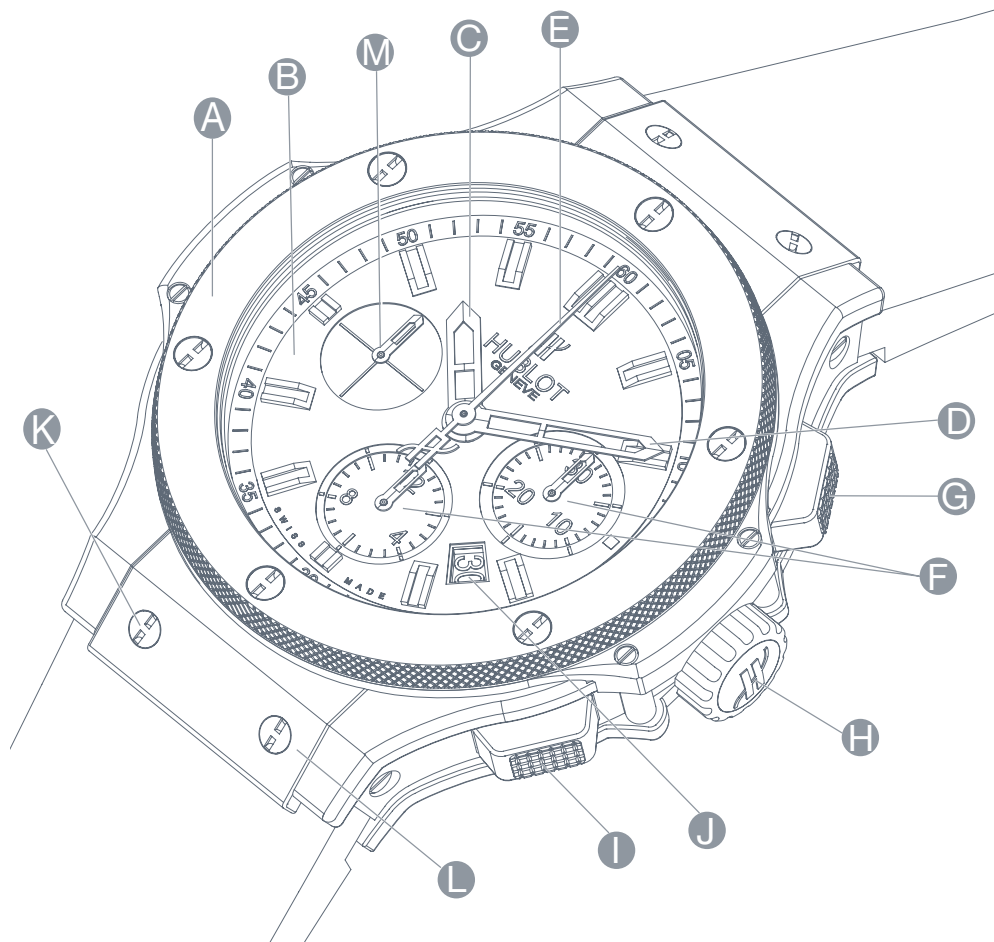


MODE D'EMPLOI
INSTRUCTION MANUAL
GEBRAUCHSANWEISUNG
ISTRUCCIONES
MANUALE DI ISTRUZIONI
РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ
使用说明
取扱説明書



	FRANÇAIS	ENGLISH	DEUTSCH	ESPAÑOL	ITALIANO	РУССКИЙ	汉语	日本語	Pages
	Prise en main rapide	Quick start	Kurz-einführung	Manual rápido	Avvio rapido	Быстрая настройка часов	快速入门	クイックスタート	8
	Couronne vissée	Screw-in crown	Verschraubte Krone	Corona a rosca	Corona avvitata	Завинчивающаяся заводная головка	旋入式表冠	ねじ込み式リユース	9
	Couronne indexée et vissée	Indexed screw-in crown	Indexierte und verschraubte Krone	Corona con índices y a rosca	Corona avvitata con indici	Завинчивающаяся заводная головка с меткой	旋入式刻度表冠	インデックス付きねじ込み式リユース	10
	Remontage	Winding	Aufzug	Carga	Carica	Подзавод	上弦	巻き上げ	11
	Réglage de la date	Date setting	Einstellen des Datums	Ajuste de la fecha	Regolazione della data	Установка даты	日期设置	日付の設定	12
	Mise à l'heure	Time setting	Einstellen der Uhrzeit	Ajuste de la hora	Messa all'ora	Установка точного времени	时间设置	時刻の設定	13
	Pile	Battery	Batterie	Pila	Batteria	Элемент питания	电池	電池	14
	Réserve de marche	Power reserve	Gangreserve	Reserva de energia	Riserva di carica	Запас хода	动力儲存	パワーリザーブ	14
	Lunette ou rehaut tournant/e	Rotating bezel or flange	Drehlunette oder Drehring	Bisel o realce giratorio	Lunetta girevole o rehaut	Вращающиеся bezель или ободок	旋转表圈或凸缘	回転ベゼル	15
	Chronographe	Chronograph	Chronograph	Cronógrafo	Cronografo	Хронограф	计时功能	クロノグラフ	16
	GMT	GMT	GMT	GMT	GMT	Функция GMT	两地时间功能	GMT	20
	Phase de lune	Moon Phase	Mondphase	Fase Lunar	Fasi Lunari	УКАЗАТЕЛЬ ФАЗЫ ЛУНЫ	月相功能	ムーンフェイズ	21



FRANÇAIS

- A.** Lunette
- B.** Cadran
- C.** Aiguille des heures
- D.** Aiguille des minutes
- E.** Aiguille du chronographe
- F.** Compteurs du chronographe
- G.** Poussoir: départ et arrêt
- H.** Couronne non vissée
- I.** Poussoir: remise à zéro
- J.** Guichet date
- K.** Vis de fixation du bracelet
- L.** Embout
- M.** Aiguille des secondes

ENGLISH

- A.** Bezel
- B.** Dial
- C.** Hour hand
- D.** Minute hand
- E.** Chronograph hand
- F.** Chronograph counters
- G.** Pushpiece: start and end
- H.** Non-screw-in crown
- I.** Pushpiece: reset to zero
- J.** Date aperture
- K.** Strap fixing screw
- L.** Endpiece
- M.** Second hand

DEUTSCH

- A.** Lünette
- B.** Zifferblatt
- C.** Stundenzeiger
- D.** Minutenzeiger
- E.** Chronographenzeiger
- F.** Chronographenzähler
- G.** Drücker: Start und Stopp
- H.** Nicht verschraubte Krone
- I.** Drücker: Rückstellung auf Null
- J.** Datumsfenster
- K.** Befestigungsschraube für das Armband
- L.** Anstoß
- M.** Sekundenzeiger

ESPAÑOL

- A.** Bisel
- B.** Esfera
- C.** Aguja de las horas
- D.** Aguja de los minutos
- E.** Aguja del cronógrafo
- F.** Contadores del cronógrafo
- G.** Pulsador: partida y parada
- H.** Corona no enroscada
- I.** Pulsador: vuelta a cero
- J.** Fecha
- K.** Tornillo fijador de la pulsera
- L.** Remate de metal de la pulsera
- M.** Aguja de los segundos

ITALIANO

- A.** Lunetta
- B.** Quadrante
- C.** Lancetta delle ore
- D.** Lancetta dei minuti
- E.** Lancetta del cronografo
- F.** Contatori del cronografo
- G.** Pulsante: inizio e fine
- H.** Corona non avvitata
- I.** Pulsante: azzeramento
- J.** Datario
- K.** Vite di fissaggio del cinturino
- L.** Pezzo terminale
- M.** Lancetta dei secondi

РУССКИЙ

- A.** Ободок
- B.** Циферблат
- C.** Часовая стрелка
- D.** Минутная стрелка
- E.** Стрелка хронографа
- F.** Счётчики хронографа
- G.** Кнопка: запуск и остановка
- H.** Не заворачивающаяся заводная головка
- I.** Кнопка: обнуление показаний
- J.** Окошко указателя даты
- K.** Винт крепления ремешка
- L.** Ушко
- M.** Секундная стрелка

汉语

- A.** 表圈
- B.** 表盘
- C.** 时针
- D.** 分针
- E.** 计时指针
- F.** 计数计时器
- G.** 按钮：开始和结束
- H.** 非旋入式表冠
- I.** 按钮：重设至零
- J.** 日期窗口
- K.** 表带固定螺丝
- L.** 表耳弹簧针
- M.** 秒针

日本語

- A.** ベゼル
- B.** ダイアル
- C.** 時計
- D.** 分針
- E.** クロノグラフ針
- F.** 積算計
- G.** プッシュピース：スタート及びストップ
- H.** リューズ
- I.** プッシュピース：リセット
- J.** 日付表示窓
- K.** エンドピースネジ
- L.** エンドピース
- M.** スモールセコンド針

FRANÇAIS



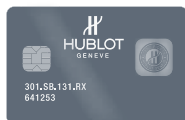
Vous avez choisi une montre Hublot; vous entrez désormais dans un nouvel univers...

Chacune d'entre elles cultive sa différence pour chaque fois imposer, avec force et caractère, une incroyable personnalité. Et pourtant, de cette formidable richesse de matières, de fonctions, de couleurs, de formes, naît un singulier horloger: Hublot.

Attachée au concept de «l'Art de la Fusion» et nourrie de cet esprit d'innovation, la manufacture horlogère suisse Hublot représente le lien entre la tradition horlogère et la modernité en fusionnant des matériaux performants inattendus tels que carbone, zirconium, tantale, titane, tungstène, céramique, aluminium à des matières plus conventionnelles comme l'or, l'acier, les diamants et les pierres précieuses – et en développant des mouvements traditionnels avec toujours une conception novatrice et créative.

Ce concept fondateur fait de votre montre un garde-temps unique. En tournant cette page, vous allez entrer dans le monde des Big Bang, Classic Fusion, King Power... Chaque montre étant le témoin de la fusion entre tradition et innovation.

GARANTIE INTERNATIONALE LIMITÉE



Fabriquée dans la plus pure tradition horlogère suisse, votre montre Hublot a été testée de manière individuelle afin de garantir son étanchéité et son parfait fonctionnement. Une garantie internationale limitée couvre néanmoins votre montre contre tout défaut de fabrication, pendant deux ans à partir de la date d'achat, et 1 an à partir d'une réparation, sous les conditions ci-dessous.

Qu'est-ce qui est couvert ?

Sous cette garantie limitée, Hublot s'engage à réparer gratuitement tout mauvais fonctionnement de votre montre qui résulterait d'un défaut de fabrication. Cette garantie n'est honorée que dans les Centres de Service Hublot, dont vous trouverez les coordonnées sur le site internet de Hublot à www.hublot.com. Certaines conditions restrictives doivent être remplies et nous vous engageons à les lire ci-après.

Quelles sont les conditions restrictives de la garantie ?

Pour bénéficier de cette garantie limitée, les conditions suivantes doivent être remplies:

- la carte de garantie internationale doit avoir été activée par le détaillant qui a vendu la montre, ou doit avoir été signée et datée au moment de l'achat par un revendeur Hublot agréé; Hublot n'honorera pas la garantie de montres vendues sans une carte de garantie valide, dûment signée et remplie par un revendeur Hublot agréé ou par une boutique mono-marque Hublot;

– le numéro de série gravé sur le boîtier est parfaitement lisible et aucune partie du fond du boîtier d'origine ou du numéro d'origine n'a été supprimée, modifiée, falsifiée, altérée, remplacée, effacée, dénaturée ou rendue illisible.

Le non-respect de ces conditions entraîne l'annulation de tous les droits découlant du système de garantie internationale Hublot.

Qu'est-ce qui n'est pas couvert ?

Les défauts résultant de l'intervention d'une personne autre qu'un Centre de Service Hublot ne sont pas couverts par cette garantie et la rendent caduque. La garantie limitée ne couvre pas non plus les bracelets, verres et piles, ainsi que les éraflures, bosses éventuelles ou détériorations du boîtier et du mouvement à la suite d'une erreur de manipulation et ne s'applique pas non plus, de manière générale, s'il y a eu mauvaise utilisation ou utilisation inadéquate de la montre.

Conditions générales et restrictions:

Cette garantie annule et remplace automatiquement toutes les autres garanties prévues par des lois nationales, y compris la garantie implicite de qualité marchande. Certaines réglementations locales peuvent ne pas autoriser l'exclusion ou la limitation des dommages accessoires ou indirects, dans ce cas la limitation ou l'exclusion de garantie susmentionnée ne s'applique pas. Cette garantie vous donne des droits spécifiques et les réglementations locales, variables selon les pays, peuvent vous en conférer d'autres. Seuls Hublot et les Centres de Service

officiels sont habilités à décider de la réparation ou de toute autre mesure appropriée concernant toute montre Hublot couverte par cette garantie internationale.

Nous vous conseillons d'expédier votre Hublot par envoi recommandé, soigneusement emballée pour éviter tout dégât, au Centre de Service Hublot le plus proche ou de l'apporter chez votre revendeur agréé Hublot ou votre boutique mono-marque Hublot. La liste des Centres de Service Hublot figure sur notre site internet à www.hublot.com. Sur demande, ceux-ci vous fourniront les coordonnées de votre revendeur agréé Hublot ou votre boutique mono-marque Hublot le plus proche. Cette garantie n'influence pas vos droits légaux de consommateur. Veuillez vous assurer que vous disposez d'une carte de garantie internationale, car elle est indispensable pour profiter des prestations de garantie internationale Hublot décrites ci-dessus.

Vous trouverez sur notre site internet un certain nombre de recommandations pour l'utilisation et l'entretien de votre Hublot. Veuillez les suivre consciencieusement, la garantie étant exclue en cas d'utilisation ou de traitement inappropriés.

RECOMMANDATIONS & ENTRETIEN

Toutes de première qualité et contrôlées selon des critères très sévères, les pièces constituant votre montre Hublot forment un ensemble d'une étanchéité exceptionnelle et certaines d'entre elles peuvent même aller jusqu'à une profondeur de 4000 mètres. Pour préserver ces qualités, nous vous conseillons une révision complète tous les 3 à 5 ans. En effet, les variations de température, l'humidité, la transpiration, les chocs répétés peuvent au cours des ans affecter son étanchéité.

Avec son boîtier étanche et son bracelet caoutchouc, or, carbone, acier ou céramique, votre Hublot est parfaitement lavable. Si votre bracelet est en alligator, il est conseillé d'éviter les bains. Nettoyez-la donc régulièrement dans de l'eau tiède savonneuse, rincez-la et essuyez-la soigneusement avec un chiffon doux. Après un bain de mer, rincez votre montre Hublot à l'eau douce.

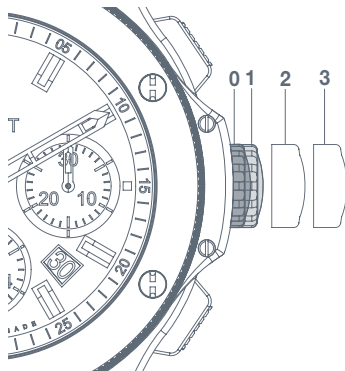


PRISE EN MAIN RAPIDE

FONCTIONS DE LA COURONNE

Positions de la couronne:

0. couronne vissée
1. remontage
2. réglage de la date
3. mise à l'heure



COURONNE VISSÉE



position 0

CONCERNE LES RÉFÉRENCES 312/322/411/731/732

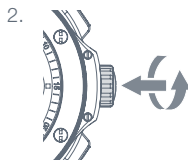
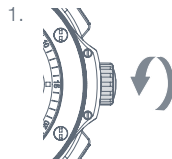
Ce type de couronne fournit une excellente protection pour la garantie d'étanchéité du boîtier.

Il est nécessaire de dévisser la couronne avant d'effectuer une manipulation et de la revisser à fond ensuite.

EMPLOI

1. Dévissez la couronne avant d'effectuer une manipulation.
2. Repoussez ensuite la couronne contre la boîte tout en la revissant.

Vérifiez de temps en temps que la couronne soit bien vissée.





COURONNE INDEXÉE ET VISSÉE

position 0

CONCERNE LES RÉFÉRENCES 401/748

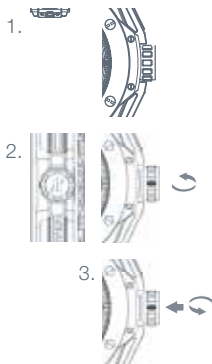
Ce système, qui a obtenu un brevet, permet de visser et dévisser facilement la couronne en seulement $\frac{1}{4}$ de tour.

Celle-ci a une position unique lorsqu'elle est vissée, ce qui permet d'indexer le logo Hublot.

Ce type de couronne fournit une excellente protection pour la garantie d'étanchéité du boîtier. En effet, une butée mécanique permet d'optimiser l'étanchéité en position vissée.

EMPLOI

1. Couronne en position initiale : vissée.
2. Dévissez la couronne d'un $\frac{1}{4}$ de tour dans le sens anti-horaire avant d'effectuer un réglage de la date et/ou de l'heure.
3. Alignez le repère de la couronne à 3 heures, puis repoussez la couronne contre le boîtier et la tourner d' $\frac{1}{4}$ de tour dans le sens horaire pour la verrouiller.



REMONTAGE

position 1



CONCERNE TOUTES LES MONTRES MÉCANIQUES ET LES AUTOMATIQUES

Cette fonction permet d'accumuler l'énergie nécessaire au bon fonctionnement de votre montre.

EMPLOI

Remontage automatique

Ce terme signifie que votre montre fait le plein d'énergie automatiquement lorsque vous la portez au poignet en se servant des mouvements de votre bras.

Si votre montre n'a pas été portée pendant quelque temps et s'est arrêtée, elle devra être remontée manuellement, d'une dizaine de tours de couronne dans le sens horaire. Voir dessin.

Pour les modèles à couronne vissée, n'oubliez pas de revisser la couronne complètement pour garantir son étanchéité.





RÉGLAGE DE LA DATE

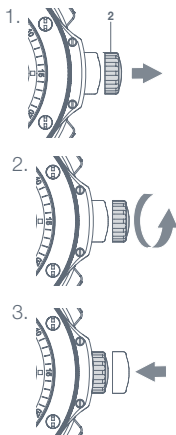
position 2

CONCERNE TOUS LES MODÈLES ÉQUIPÉS D'UNE DATE

Cette fonction permet de régler rapidement la date de votre montre, sans modification de l'heure, en utilisant uniquement la couronne.

Il est vivement recommandé de ne pas effectuer cette correction entre 20 H et 01 H, le disque du calendrier étant alors «en prise», l'opération pourrait endommager le mécanisme.

EMPLOI



1. Tirez la couronne en position 2.

2. Tournez la couronne dans le sens horaire (ou antihoraire selon le modèle) pour faire apparaître la date recherchée dans le guichet.

3. Repoussez complètement la couronne contre le boîtier.

Pour les modèles à couronne vissée, n'oubliez pas de revisser la couronne complètement pour garantir son étanchéité.

MISE À L'HEURE

position 3

CONCERNE TOUS LES MODÈLES



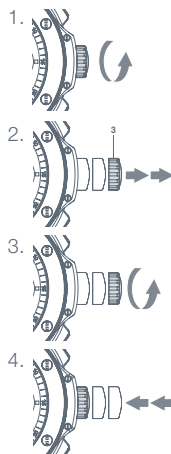
Cette fonction permet une mise à l'heure de votre montre par l'intermédiaire de la couronne.

Quand vous effectuez cette opération, assurez-vous que le calendrier changera de date à minuit et non à midi.

EMPLOI

1. Remontez le mouvement pour mettre en fonction la montre. Voir page 11.
2. Tirez la couronne en position 3 (ou en position 2 si la montre ne possède pas de date). A l'instant précis où l'aiguille des secondes se trouve à 12H, elle s'immobilisera.
3. Tournez alors la couronne dans un sens ou dans l'autre pour mettre l'aiguille des heures et des minutes à l'heure désirée.
4. Poussez complètement la couronne contre le boîtier, la montre recommencera à fonctionner.

Pour les modèles à couronne vissée, n'oubliez pas de revisser la couronne complètement pour garantir son étanchéité.





PILE

CONCERNE TOUS LES MODÈLES À QUARTZ

Les montres à quartz sont alimentées par une pile. Les piles à quartz ont une durée de vie de 3-5 ans. Il faut changer la pile lorsque la montre signale un retard, s'arrête complètement, ou si l'aiguille de la seconde saute par pas de 4 secondes. Profitez d'un remplacement de la pile pour faire contrôler les joints d'étanchéité et la couronne et au besoin les faire remplacer par un concessionnaire agréé par Hublot.



RÉSERVE DE MARCHE



Les montres Hublot ont en principe une réserve de marche de 42 heures, exceptés quelques modèles comme par exemple l'UNICO, mouvement manufacture qui possède une réserve de marche de 72 heures.

LUNETTE OU REHAUT TOURNANT/E

CONCERNE LES RÉFÉRENCES 312/322/731/732



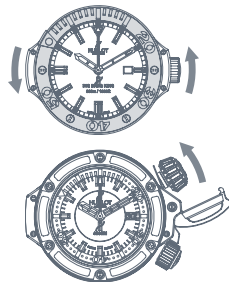
Ce sont uniquement les modèles de plongée qui sont équipés de cette fonction. Elle permet de connaître à tout moment le temps de plongée restant ou de mesurer les différents paliers de décompression à respecter avant de remonter à la surface.

Pour assurer une sécurité maximale, la lunette est conçue de manière à ne tourner que dans un sens.

EMPLOI

Dans le cas d'un plongeur, celui-ci réglera le zéro de la lunette tournante (repère fluorescent sur la graduation) afin que le temps que mettra l'aiguille des minutes pour l'atteindre corresponde au temps de plongée désiré. Lorsque l'aiguille des minutes atteindra le zéro de la lunette tournante, le plongeur devra se trouver à la surface de l'eau.

Libérez la couronne en soulevant le cache, puis la dévisser et régler le temps de plongée. Revissez bien la couronne et refermez le cache.





CHRONOGRAPHE

La fonction du chronographe vous permet de mesurer un temps.

Le cadran affiche 2 ou 3 compteurs:



Pour les modèles 301/311/703

Le compteur des heures est en bas, celui des minutes à droite, le compteur de gauche est celui du temps qui s'écoule et le compteur des secondes est la trotteuse du centre.



Pour les modèles 341/342/521/541

Le compteur des heures est en bas, celui des minutes à gauche, le compteur de droite est celui du temps qui s'écoule et le compteur des secondes est la trotteuse du centre.



Pour les modèles 317/318

Le compteur 45 minutes est à gauche, le compteur de droite est celui du temps qui s'écoule, le compteur des secondes est la trotteuse du centre et il n'y a pas de compteur d'heures. Le modèle Chukker Bang est équipé d'un compteur de 7.5 minutes.



Pour les modèles 716/732/748

Le compteur des minutes occupe tout le cadran (aiguille centrale). Le compteur de gauche est celui du temps qui s'écoule. Le compteur minute centrale est de 45 min, 48 min ou 60 min, suivant le modèle.

Pour les modèles 701/411 UNICO Manufacture

Le compteur 60 minutes est à droite, celui des secondes est au centre et la petite seconde à gauche représente le temps qui s'écoule.

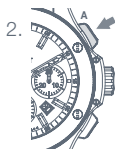
**Pour les modèles 719**

Le compteur des minutes est à droite, le compteur des secondes est au centre ainsi que la deuxième aiguille rattrapante. À gauche se trouve la petite seconde du temps qui s'écoule et en bas la réserve de marche.

**Pour les modèles 308/707/708**

Le cadran affiche 2 compteurs. Celui des minutes est placé à 10h, tandis que celui des secondes est situé à 2h. Lorsque vous mesurez un laps de temps qui dépasse 60 secondes, le temps écoulé s'accumule alors sur le compteur des minutes, pendant une durée maximale de 30 minutes.





FONCTIONNEMENT DU CHRONOGRAPHE

Avant de chronométrer, veillez à vous assurer que l'aiguille centrale du chronographe (trotteuse) et celles des compteurs des minutes et des heures aient été remises à zéro. Ensuite:

1. Appuyez sur le poussoir (A):
l'aiguille du chronographe se mettra instantanément en marche.
2. Lorsque l'événement prend fin, appuyez sur le poussoir (A):
l'aiguille s'arrêtera et affichera avec précision la durée.
3. Appuyez sur le poussoir (B):
la trotteuse ainsi que les aiguilles des compteurs reviennent à zéro.

Pour la mesure de temps séquentiels: appuyez à nouveau sur le poussoir (A) et les aiguilles reprendront leur course.

ATTENTION: la remise à zéro ne peut se faire que si le chronographe a d'abord été arrêté en actionnant le poussoir (A).



FONCTION FLYBACK

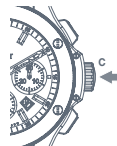
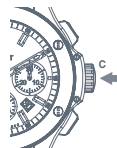
Si votre montre est équipée de la fonction flyback (références 317/401/411/701), qui signifie «retour à la volée», vous pouvez passer d'une mesure de chronométrage à une autre en une seule pression au lieu de trois.

1. Enclenchez le chronographe en appuyant sur le poussoir (A).
2. Pour passer directement à la séquence suivante, appuyez sur le poussoir (B), ce qui redémarrera votre chronographe sur une nouvelle mesure de temps.

FONCTION RATRAPANTE

Si votre montre est équipée de la fonction rattrapante (exemple des modèles 315/715 ou 719), ce qui signifie pouvoir fixer un temps intermédiaire tout en continuant de mesurer un temps par le chronographe:

1. Appuyez en tout temps sur le poussoir de couronne (C) – ou poussoir «split» pour le modèle 719 – une fois le chronographe activé: une aiguille de rattrapante se situant sous la trotteuse s'arrêtera pour indiquer un temps intermédiaire.
2. Appuyez à nouveau sur le poussoir de couronne (C) – ou poussoir «split» pour le modèle 719 – l'aiguille de rattrapante viendra instantanément rattraper la trotteuse pour ne faire plus qu'une.





GMT

CONCERNE LES RÉFÉRENCES KING POWER 771

RÉGLAGE DES FUSEAUX HORAIRES



Poussoir A :

Pour régler les fuseaux horaires, il faut ajuster le disque GMT d'une des villes indiquées. (Londres, GMT ou New York GMT-5 par exemple). Une fois le disque des heures réglé pour une ville, toutes les autres villes vont s'ajuster automatiquement. Pour effectuer le réglage, il suffit de presser sur le bouton A indiqué sur le dessin ci-contre.



NB

1. La lecture des heures se fait sur les différents disques
2. La lecture des minutes se fait sur l'aiguille minute centrale
3. Chaque pression sur le poussoir (A) faire tourner les disques de 30 minutes, il faut donc appuyer 2 fois pour faire un saut d'une heure.



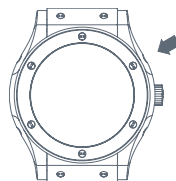
PHASE DE LUNE

RÉGLAGE DE LA PHASE DE LUNE

RÉGLAGE DES FUSEAUX HORAIRES

Correcteur:

Le réglage de la phase de lune s'effectue en utilisant l'outil correcteur fourni avec votre montre. En général, le correcteur à actionner se situe sur le coté de la montre.



Avant tout réglage de la lune, tournez les aiguilles dans le sens horaire jusqu'à ce que la date change et positionnez les aiguilles sur 3h00 (du matin).

Pressez à plusieurs reprises le correcteur jusqu'à ce que la pleine lune apparaisse au centre de l'ouverture.



Pour effectuer un réglage correct, il faut calculer le nombre de jours qui se sont écoulés depuis la dernière pleine lune *. Ensuite, pressez le correcteur le nombre de fois équivalent.

**L'utilisation d'un calendrier avec les indications de phase de lune est nécessaire au réglage de la fonction.*

ENGLISH



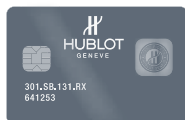
You have chosen a Hublot watch; you are about to enter a whole new world...

Every piece cultivates its distinction, to assert its powerful and incredible personality every time. Yet this formidable wealth of materials, functions, colors and shapes, gives rise to a singular watchmaker: Hublot.

Committed to the concept of “the Art of Fusion” and fuelled by this spirit of innovation, the Swiss watchmaking manufacture Hublot represents the link between watchmaking tradition and modernity, creating fusions of unexpected high-performance elements such as carbon, zirconium, tantalum, titanium, tungsten, ceramic and aluminium with more conventional materials such as gold, steel, diamonds and precious stones – while developing traditional movements, always with an innovative and creative design.

This fundamental concept makes your watch a unique timepiece. As you turn this page, you will enter the world of the Big Bang, Classic Fusion and King Power... – where each watch attests to the fusion between tradition and innovation.

LIMITED INTERNATIONAL GUARANTEE



Your Hublot watch has been manufactured in the authentic tradition of Swiss watchmaking and has been individually tested to ensure that it is water-resistant and that it runs perfectly. Nevertheless, it is covered by a limited international guarantee against any manufacturing defect for a period of two years from the date of purchase, and for a period of one year after repair, under the conditions below.

What is covered?

Under this limited guarantee Hublot undertakes to repair, free of charge, any problem with the functions of the watch that result from defective manufacturing. This guarantee is only honored in Hublot Customer Service Centers which contact details are to be found on Hublot's website at www.hublot.com. In addition, certain limiting conditions do apply and for this reason it is essential that you read the following paragraphs.

What are the limiting conditions of this guarantee?

To benefit from this limited guarantee the following conditions must be met:

– the international guarantee card must have been activated by the dealer who sold the watch, or must be enclosed with the watch when it is sent for repair and must be signed and dated at the time of purchase by an authorized Hublot dealer. Hublot will not honor the guarantee for watches sold without a valid guarantee card properly filled out and signed by an authorized Hublot dealer or by a dedicated Hublot boutique;

– the serial number engraved on the case is perfectly legible and no part of the original case back or original serial number has been removed, modified, falsified, altered, replaced, erased, defaced or made illegible.

Failure to abide by any of the above conditions renders all rights resulting from the Hublot international guarantee null and void.

What is not covered?

Damage resulting from service provided anywhere other than at an Hublot Customer Service Center is not covered and shall void the guarantee. The limited guarantee also does not cover bracelets, crystals and batteries, or any scratches, dents or damages to the case or movement due to improper handling. More generally, it does not apply if there has been improper or inadequate use of the watch.

General conditions and limitations:

This limited guarantee replaces any guarantees implied by some countries' local law, including the implied guarantee of merchantability, which are disclaimed. Some countries' local law may not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you. This guarantee gives you specific legal rights and you may also have other rights under local laws which vary from country to country. Hublot and its Customer Service Centers shall have sole discretion to decide to repair or replace any Hublot timepiece under this limited international guarantee.

We recommend that you send your watch by registered mail, carefully wrapped to avoid damage, to the nearest Hublot Customer Service Center, or take it to your authorized Hublot dealer or dedicated Hublot boutique. Hublot is not responsible for loss or damage during shipping. The list of Hublot Customer Service Centers can be found on our website. On request, these Hublot Customer Service Centers will provide you with the details of your nearest authorized Hublot dealer or dedicated Hublot boutique. This guarantee does not affect your legal rights as a consumer. Please check that you have an international guarantee card – otherwise you will not be covered by the limited guarantee services outlined above.

On our website you will find a number of recommendations for the use and maintenance of your Hublot watch. Please follow them carefully since the guarantee will become invalid in the event of inappropriate use or handling.

Recommendations and limited guarantee specific to the Australian and New Zealand markets

Hublot goods come with guarantees that cannot be excluded under the Australian Consumer Law: the customer is entitled to a replacement or refund for a major failure and for compensation for any other reasonably foreseeable loss or damage, and the customer is also entitled to have the goods repaired or replaced if the goods fail to be of acceptable quality and the failure does not amount to a major failure.

RECOMMENDATIONS & CARE

The constituent parts of your Hublot watch are all of the finest quality, and inspected under extremely stringent criteria. They combine to form a piece with exceptional water resistance, with certain models capable of reaching a depth of 4000 meters. To preserve these qualities, we recommend a complete overhaul every 3 to 5 years, since temperature variations, humidity, perspiration and repeated shocks may affect its water resistance as the years go by.

With its water resistant case and rubber, ceramic or carbon strap, or gold or steel bracelet, your Hublot watch can be washed easily. If the watch has an alligator strap, you are advised to take it off when bathing. Clean it regularly in lukewarm soapy water, rinsing and wiping down carefully with a soft cloth. After wearing your Hublot watch in seawater, please rinse it in fresh water.

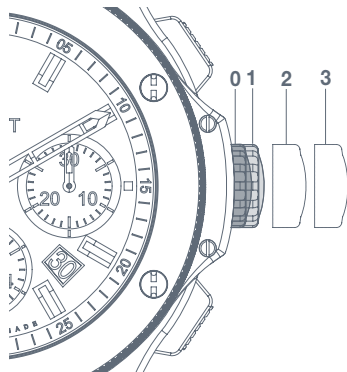


QUICK START

CROWN FUNCTIONS

Crown positions:

0. screw-in crown
1. winding
2. date setting
3. time setting



SCREW-IN CROWN

position 0



CONCERNS REFERENCES 312/322/411/731/732

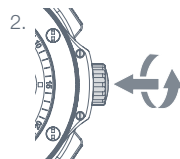
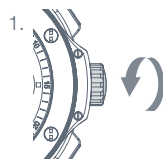
This type of crown offers excellent protection to ensure the case's water resistance.

The crown has to be unscrewed before any operation and must be screwed back in fully afterwards.

USE

1. Unscrew the crown before any operation.
2. Press the crown firmly against the case while screwing it back in.

Occasionally, check that the crown is screwed in correctly.





INDEXED SCREW-IN CROWN

position 0

CONCERNS REFERENCES 401/748

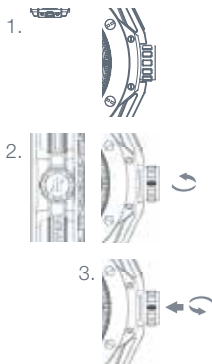
This system, which has been patented, enables the crown to be easily unscrewed or screwed back in with only a quarter turn.

The crown has a single screwed-in position, which means that it can be indexed to the Hublot logo.

This type of crown provides excellent protection to guarantee the water-resistance of the case. A mechanical buffer system provides optimum water resistance in the screwed-in position.

USE

1. Crown in initial position: fully screwed in.
2. Unscrew the crown a quarter turn in a counter-clockwise direction before adjusting the date and/or time.
3. Push the crown back in against the case, and turn it a quarter turn in a clockwise direction in order to fix it in place.



WINDING

position 1

CONCERNS ALL MECHANICAL AND SELF-WINDING WATCHES



This function accumulates the energy required by your watch to run properly.

USE

Self-winding

This term means that your watch automatically stores the energy generated by your arm movements when the watch is worn on your wrist.

If your watch has not been worn for some time and has stopped, you must wind it manually by rotating the crown clockwise through approximately ten turns. See drawing.

For models with screw-in crowns, do not forget to screw the crown back in completely to ensure its water resistance.



7 DATE SETTING

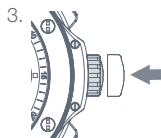
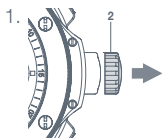
position 2

CONCERNS ALL MODELS EQUIPPED WITH A DATE

This function enables you to set the date displayed by the watch rapidly, without changing the time, using only the crown.

It is strongly recommended not to make this correction between 8 pm and 1 am, as the calendar disc is “engaged” during this period, so the operation might damage the mechanism.

USE



1. Pull the crown out to position 2.
2. Turn the crown clockwise (or anti-clockwise, according to the model) until the desired date appears in the window.
3. Press the crown back in completely against the case.

For models with screw-in crowns, do not forget to screw the crown back in completely to ensure its water resistance.

TIME SETTING

position 3

CONCERNS ALL MODELS



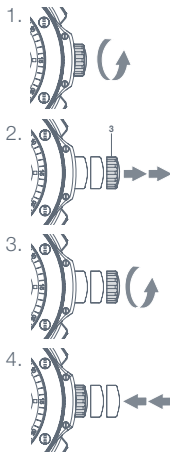
This function enables you to set the time of your watch using the crown.

When performing this operation, make sure that the calendar date change is at midnight and not at midday.

USE

1. Wind the movement to start the watch. See page 11.
2. Pull the crown out to position 3 (or position 2 if the watch does not have a date function), at the exact moment when the seconds hand is at the 12 o'clock position; the hand will then stop.
3. Then turn the crown either way to set the hour and minute hands to the desired time.
4. Press the crown back in completely against the case; the watch will restart.

For models with screw-in crowns, do not forget to screw the crown back in completely to ensure its water resistance.





BATTERY

CONCERNS ALL QUARTZ MODELS

Quartz watches are powered by a battery. Quartz batteries have a duration of 3 to 5 years. The battery needs to be changed if the watch exhibits time loss, stops completely, or if the seconds hand jumps in 4-second steps. Take advantage of battery replacements to have the gaskets and crown checked, and if necessary have them replaced, by an approved Hublot retailer.



POWER RESERVE



In principle Hublot watches have a power reserve of 42 hours, except for a few models such as the UNICO, a manufacture movement which has a 72-hour power reserve.

ROTATING BEZEL OR FLANGE

CONCERNS REFERENCES 312/322/731/732



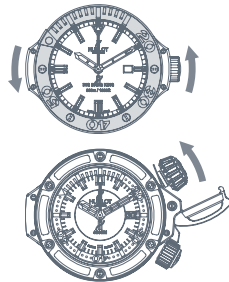
Only diving models are equipped with this function. It lets the wearer know the remaining dive time at any moment, or can be used to measure the various decompression stages to be followed before rising to the surface.

To ensure maximum safety, the bezel has been designed to rotate in one direction only.

USE

When used by a diver, the rotating bezel must be set to zero (fluorescent pointer on the graduation) so that the time taken by the minute hand to reach this point shows the desired dive time. When the minute hand reaches zero on the rotating bezel, the diver must have surfaced.

Lift up the guard to release the crown, then unscrew it and set the dive time. Screw the crown back in properly and re-close the guard.





CHRONOGRAPH

The chronograph function enables you to measure a time.

The dial features 2 or 3 counters:



For models 301/311/703

The hour counter is at the bottom, and the minute counter on the right; the left-hand counter shows the elapsing time, and the seconds are counted by the central direct-drive hand.



For models 341/342/521/541

The hour counter is at the bottom, and the minute counter on the left; the right-hand counter shows the elapsing time, and the seconds are counted by the central direct-drive hand.



For models 317/318

The 45-minute counter is on the left, while the right-hand counter shows the elapsing time; the seconds are counted by the central direct-drive hand, and there is no hour counter. The Chukker Bang model is equipped with a 7.5-minute counter.



For models 716/732/748

The minute counter occupies the entire dial (central hand). The left-hand counter shows the elapsing time. The central minute counter is 45-min, 48-min or 60-min, according to the model.

For models 701/411 UNICO Manufacture

The 60-minute counter is on the right, the seconds counter is in the centre, while the small seconds counter on the left shows the elapsing time.



For models 719

The minute counter is on the right, the seconds counter is in the centre, as is the second split-seconds hand. The elapsing time small seconds is on the left, while the power reserve is at the bottom.



For models 308/707/708

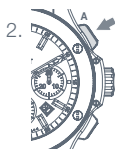
The dial displays 2 counters. The minute counter is at 10 o'clock, while the second counter is at 2 o'clock. When you measure a time period greater than 60 seconds, the time elapsed is accumulated on the minute counter, up to a maximum period of 30 minutes.





OPERATION OF THE CHRONOGRAPH

Before timing, make sure that the chronograph centre hand (direct-drive), and the minute and hour counter hands have been reset. Then:



1. Press push-piece (A):
the chronograph hand will start instantly.
2. When the event ends, press push-piece (A):
the hand will stop and display the exact elapsed time.
3. Press push-piece (B):
the direct-drive hand and counter hands will be reset.



To measure a series of sequential times: press push-piece (A) again to restart the hands.

N.B.: the chronograph can only be reset if it has first been stopped by pressing push-piece (A).



FLYBACK FUNCTION

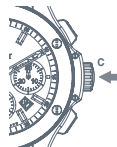
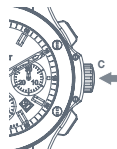
If your watch is equipped with the flyback function (models 317/401/411/701), you can switch between timing measurements with a single press, instead of three.

1. Activate the chronograph by pressing push-piece (A).
2. To go directly to the next sequence, press push-piece (B), which will restart your chronograph with a new time measurement.

SPLIT-SECONDS FUNCTION

If your watch is equipped with the split-seconds function (e.g. models 315/715 or 719), which means that you can use the chronograph to determine a split time while continuing to measure a time:

1. Hold down the crown push-piece (C) – or “split” push-piece for the model 719 – once the chronograph is running: a split-seconds hand under the direct-drive hand will stop, to indicate a split time.
2. Press the crown push-piece (C) again – or the “split” push-piece for the model 719 – the split-seconds hand will instantly catch up to the direct-drive hand so that they are superimposed.





GMT

CONCERNS REFERENCE KING POWER 771

SETTING THE TIME ZONES



Button A:

To set the time zones, adjust the GMT disk for one of the cities indicated (e.g. London GMT, or New York GMT-5). Once the hours disk has been adjusted for one city, all the other cities will be automatically adjusted too. To make the adjustment, just press Button A as indicated in the drawing to the left.

N.B.



1. The hours are read on the different disks.
2. The minutes are read on the central minutes hand.
3. Each time you press Button A, the disks advance by 30 minutes. You therefore need to press twice in order to advance by one hour.

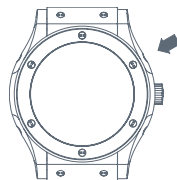


MOON PHASE

MOON PHASE SETTING

Corrector:

The moon phase is set using the corrector tool supplied with your watch. In general, the button is situated on the side of the watch.



Prior to any moon setting, turn the hands clockwise until the date changes, and then position the hands to 3 o'clock (a.m.).

Press the corrector several times until the full moon appears in the centre of the aperture.

To make the setting correctly, you need to calculate the number of days elapsed since the last full moon*. Then press the corrector the same number of times.



**To set the function, you must use a calendar indicating the moon phase.*

DEUTSCH



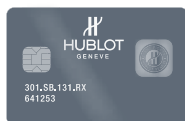
Mit dem Kauf einer Hublot-Uhr betreten Sie eine ganz neue Welt...

Jede Uhr von Hublot ragt durch ihre besonderen Merkmale heraus und überzeugt durch außergewöhnliche Ausdrucksstärke und atemberaubende Ausstrahlung. Die erstaunliche Vielfalt an Materialien, Funktionen, Farben und Formen, die jeder Uhr ihren unverkennbaren Charakter verleihen, beruht auf einem einzigartigen Uhrenhersteller: Hublot.

Die Schweizer Uhrenmanufaktur Hublot hat sich dem kreativen Konzept der «Kunst der Fusion» verpflichtet. Angetrieben von hohem Innovationsgeist, schlägt sie eine Brücke zwischen traditioneller Uhrmacherei und Moderne, indem sie außergewöhnliche, leistungsstarke Materialien wie Kohlefaser, Zirkonium, Tantal, Titan, Wolfram, Keramik und Aluminium mit eher konventionellen Materialien wie Gold, Stahl, Diamanten und Edelsteinen kombiniert und traditionelle Uhrwerke mit einem innovativen und kreativen Ansatz entwickelt.

Dieses Grundkonzept verleiht auch Ihrer Uhr ihre Einzigartigkeit. Blättern Sie diese Seite um und treten Sie in die Welt der Big Bang, Classic Fusion und King Power ein. Jede einzelne Uhr ist Ausdruck der Verschmelzung von Tradition und Innovation.

BESCHRÄNKTE INTERNATIONALE GARANTIE



Ihre Hublot-Uhr wurde nach bester Schweizer Uhrmachertradition gefertigt und individuell geprüft, um ihre Dichtheit und einwandfreie Funktion sicherzustellen. Ihre Uhr verfügt dennoch über eine beschränkte internationale Garantie, die sich auf alle Herstellungsfehler während 2 Jahren ab dem Zeitpunkt des Kaufs und während 1 Jahr nach einer Reparatur, unter nachfolgenden Bedingungen, erstreckt.

Was deckt die Garantie ab?

Im Rahmen dieser beschränkten Garantie verpflichtet sich Hublot, jegliche Funktionsstörungen Ihrer Uhr, die auf einen Herstellungsfehler zurückzuführen sind, kostenlos zu reparieren. Die Garantieleistungen werden ausschließlich in den Hublot-Servicecentern erbracht, deren Kontaktdaten auf der Website von Hublot, www.hublot.com, aufgeführt sind. Gewisse einschränkende Bedingungen, die nachfolgend aufgeführt sind, müssen erfüllt sein und wir bitten Sie, diese aufmerksam durchzulesen.

Welche einschränkenden Bedingungen gelten für Garantieleistungen?

Für die Erfüllung dieser beschränkten Garantie müssen die folgenden Bedingungen erfüllt sein:

– Der internationale Garantieschein muss vom Einzelhändler, der die Uhr verkauft hat, aktiviert oder von einem autorisierten Hublot-Wiederverkäufer beim Kauf der Uhr unterzeichnet und datiert worden sein. Hublot übernimmt keine Haftung für Uhren, die ohne von einem autorisierten Hublot-Wiederverkäufer oder einer Hublot-

Markenboutique ordnungsgemäß ausgefüllten und unterzeichneten Garantieschein verkauft wurden.

– Die auf dem Gehäuse eingravierte Seriennummer muss perfekt lesbar sein und keine Teile des Original-Gehäusebodens oder der Originalnummer dürfen entfernt, abgeändert, gefälscht, beschädigt, ersetzt, gelöscht, entstellt oder unlesbar sein.

Bei Nichtbeachtung dieser Bedingungen erlöschen sämtliche Gewährleistungsansprüche im Rahmen dieser internationalen Garantie von Hublot.

Was deckt die Garantie nicht ab?

Mängel, die auf den Eingriff einer Person, die nicht einem Hublot-Servicecenter angehört, zurückzuführen sind, sind nicht durch diese Garantie gedeckt. Ausgeschlossen von der beschränkten Garantie sind zudem Armbänder, Gläser und Batterien, ebenso Kratzer, eventuelle Beulen und andere Beeinträchtigungen des Gehäuses oder des Uhrwerks infolge fehlerhafter Bedienung sowie generell jegliche Mängel infolge unangemessener oder unsachgemäßer Benutzung der Uhr.

Allgemeine Bedingungen und Einschränkungen:

Diese Garantie annulliert und ersetzt automatisch alle anderen von nationalen Gesetzgebern vorgesehenen Garantien, einschließlich der implizierten Garantien für handelsübliche Qualität. In manchen Staaten ist der Ausschluss oder die Beschränkung von Neben- oder Folgeschäden nicht zulässig, sodass die obige

Beschränkung für Sie vielleicht nicht gilt. Aufgrund dieser Garantie stehen Ihnen bestimmte Rechte zu. Je nach geltender lokaler Gesetzgebung stehen Ihnen möglicherweise noch andere Rechte zu. Ausschließlich Hublot und die offiziellen Servicecenter sind befugt, Entscheidungen betreffend die Reparatur oder sonstige angemessene Maßnahmen für jede durch diese internationale Garantie von Hublot gedeckte Uhr zu treffen.

Wir empfehlen Ihnen, Ihre Hublot-Uhr sorgfältig zu verpacken, um jegliche Schäden zu vermeiden, und per Einschreiben an das nächste Hublot Servicecenter zu senden oder zu Ihrem nächsten autorisierten Hublot-Wiederverkäufer bzw. in Ihre nächste Hublot-Markenboutique zu bringen. Die Liste der Hublot-Servicecenter ist auf der Website www.hublot.com verfügbar. Auf Anfrage werden Ihnen diese auch die Kontaktdaten Ihres nächsten autorisierten Hublot-Wiederverkäufers bzw. Ihrer nächsten Hublot-Markenboutique geben. Ihre gesetzlichen Rechte als Verbraucher werden durch diese Garantie nicht berührt. Vergewissern Sie sich, dass Sie über einen internationalen Garantieschein verfügen, denn dieser ist notwendig, um die oben beschriebenen Leistungen im Rahmen der internationalen Garantie von Hublot geltend zu machen.

Auf unserer Website finden Sie außerdem Empfehlungen zur Benutzung und Pflege Ihrer Hublot-Uhr. Befolgen Sie diese sorgfältig, denn bei unsachgemäßer Benutzung oder Pflege erlischt jegliche Garantie.

EMPFEHLUNGEN & PFLEGE

Die Einzelkomponenten Ihrer Hublot-Uhr sind alle von erstklassiger Qualität und wurden sehr strengen Kontrollen unterzogen. Zusammen bilden sie eine Uhr von außergewöhnlicher Wasserdichtheit, die je nach Modell bis zu einer Tiefe von 4000 Metern reicht. Um die ursprüngliche Qualität Ihrer Uhr aufrechtzuerhalten, empfehlen wir Ihnen, Ihre Uhr alle drei bis fünf Jahre einer vollständigen Revision unterziehen zu lassen, da Temperaturschwankungen, Feuchtigkeit, Schweiß und Erschütterungen im Laufe der Jahre die Dichtigkeit beeinträchtigen können.

Dank des wasserdichten Gehäuses und des Kautschuk-, Gold-, Kohlefaser-, Stahl- oder Keramikarmbandes kann Ihre Hublot bedenkenlos gereinigt werden. Vermeiden Sie das Baden mit Ihrer Uhr, wenn sie über ein Armband aus Alligatorleder verfügt. Am besten reinigen Sie sie regelmäßig mit lauwarmem Seifenwasser, spülen sie anschließend ab und reiben sie dann mit einem weichen Tuch sorgfältig trocken. Nach dem Kontakt mit Meerwasser empfehlen wir Ihnen, Ihre Hublot-Uhr mit Leitungswasser abzuspülen.

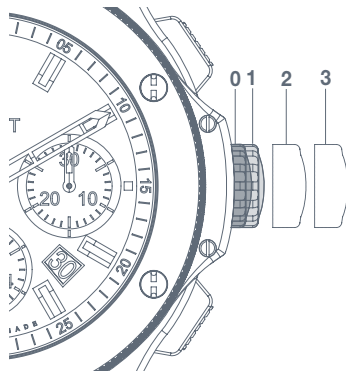


KURZEINFÜHRUNG

FUNKTIONEN DER KRONE

Positionen der Krone:

0. Verschraubte Krone
1. Aufzug
2. Einstellen des Datums
3. Einstellen der Uhrzeit



VERSCHRAUBTE KRONE



Position 0

BETRIFFT DIE REFERENZEN 312/322/411/731/732

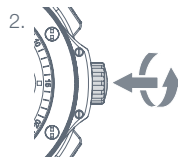
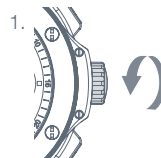
Diese Art von Krone bietet einen ausgezeichneten Schutz, um die Dichtigkeit des Gehäuses zu gewährleisten.

Bevor Sie eine Einstellung vornehmen, müssen Sie die Krone losschrauben. Danach muss die Krone wieder vollständig festgeschraubt werden.

ANWENDUNG

1. Bevor Sie eine Einstellung vornehmen können, müssen Sie die Krone losschrauben.
2. Um die Krone wieder vollständig festschrauben zu können, müssen Sie diese während des Einschraubens gegen das Gehäuse drücken.

Kontrollieren Sie von Zeit zu Zeit, ob die Krone gut verschraubt ist.





INDEXIERTE UND VERSCHRAUBTE KRONE

Position 0

BETRIFFT DIE REFERENZEN 401/748

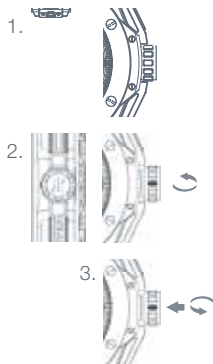
Dieses patentierte System erlaubt ein einfaches Anziehen und Lösen der Krone durch eine Vierteldrehung.

Die verschraubte Krone befindet sich in einer einzigen Position, wodurch die Möglichkeit einer Indexierung mit dem Hublot-Logo gegeben ist.

Diese Art von Krone bietet einen ausgezeichneten Schutz, um die Dichtigkeit des Gehäuses zu gewährleisten; durch einen Anschlagmechanismus wird die Dichtigkeit in verschraubtem Zustand optimiert.

ANWENDUNG

1. Die Krone ist in ihrer Ausgangsposition verschraubt
2. Lösen Sie die Krone gegen den Uhrzeigersinn um eine Vierteldrehung, bevor Sie das Datum bzw. die Uhrzeit einstellen
3. Stellen Sie die Krone mit ihrer Markierung auf 3 Uhr, und drücken Sie sie anschließend wieder gegen das Gehäuse; ziehen Sie sie anschließend mit einer Vierteldrehung im Uhrzeigersinn fest.



AUFZUG

Position 1



BETRIFFT ALLE UHREN MIT MECHANISCHEM UND AUTOMATISCHEM AUFZUG

Mit dieser Funktion können Sie Ihre Uhr so weit aufziehen, dass die Zugfeder des Werks mit genügend mechanischer Energie versorgt ist, um ein einwandfreies Funktionieren der Uhr zu garantieren.

ANWENDUNG

Automatischer Aufzug

Dieser Begriff bedeutet, dass Ihre Uhr mit einem Automatikwerk ausgestattet ist, das die Bewegungen Ihres Handgelenks dazu nutzt, um die Uhr automatisch aufzuziehen.

Falls Ihre Uhr einige Zeit nicht getragen wurde, muss sie von Hand durch ungefähr zehn Umdrehungen der Krone im Uhrzeigersinn aufgezogen werden. Siehe Abbildung.



Bei Modellen mit Schraubkrone: Bitte vergessen Sie nicht, die Krone wieder vollständig festzuschrauben, um die Dichtigkeit der Uhr zu garantieren.

7

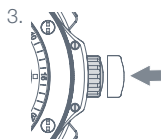
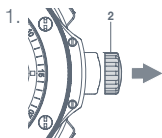
EINSTELLEN DES DATUMS

Position 2

BETRIFFT ALLE MODELLE MIT DATUMSANZEIGE

Mit dieser Funktion kann eine schnelle Korrektur der Datumsanzeige durch die einfache Drehung der Krone durchgeführt werden, ohne die Uhrzeit zu verändern.

Eine Änderung oder Korrektur des Datums darf nie zwischen 20 Uhr und 1 Uhr erfolgen, denn in diesem Zeitraum befindet sich die Kalenderscheibe «im Eingriff». Um Beschädigungen des Mechanismus zu vermeiden, ist in diesem Zeitraum jede Manipulation des Kalenders zu unterlassen.



ANWENDUNG

1. Ziehen Sie die Krone in die Position 2 heraus.
2. Drehen Sie nun die Krone im Uhrzeigersinn (oder je nach Modell gegen den Uhrzeigersinn), bis das gewünschte Datum in der Datumsanzeige erscheint.
3. Drücken Sie die Krone wieder vollständig gegen das Gehäuse zurück.

Bei Modellen mit Schraubkrone: Bitte vergessen Sie nicht, die Krone wieder vollständig festzuschrauben, um die Dichtheit der Uhr zu garantieren.

EINSTELLEN DER UHRZEIT



Position 3

BETRIFFT ALLE MODELLE

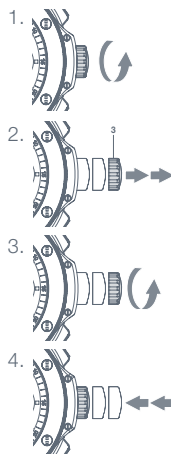
Mittels dieser Funktion können Sie die Zeit Ihrer Uhr durch Drehen der Krone einstellen.

Bitte beachten Sie bei der Einstellung der Uhrzeit, dass der Datumswechsel um Mitternacht und nicht am Mittag erfolgt.

ANWENDUNG

1. Ziehen Sie das Uhrwerk auf, um die Uhr in Gang zu setzen. Siehe Seite 11.
2. Ziehen Sie die Krone genau dann in die Position 3 (oder bei Uhren ohne Datum in die Position 2) heraus, wenn sich der Sekundenzeiger auf 12 Uhr befindet. Der Sekundenzeiger bleibt in dieser Stellung stehen.
3. Drehen Sie nun die Krone in die eine oder die andere Richtung, bis der Stunden- und der Minutenzeiger die gewünschte Zeit anzeigen.
4. Drücken Sie die Krone wieder vollständig gegen das Gehäuse zurück. Die Uhr beginnt sofort zu laufen.

Bei Modellen mit Schraubkrone: Bitte vergessen Sie nicht, die Krone wieder vollständig festzuschrauben, um die Dichtigkeit der Uhr zu garantieren.





BATTERIE QUARZMODELLE

Quarzuhrwerke werden durch eine Batterie angetrieben. Quarzbatterien haben eine Lebensdauer von 3 bis 5 Jahren. Wenn der Sekundenzeiger Ihrer Quarzuhr alle vier Sekunden springt oder die Uhr nachgeht oder ganz stehen bleibt, ist dies ein Hinweis dafür, dass die Batterie ausgewechselt werden muss. Nutzen Sie den Batteriewechsel, um von einem offiziellen Hublot-Vertreter die Dichtungen und die Krone kontrollieren und erforderlichenfalls auswechseln zu lassen.



GANGRESERVE

Die Hublot-Uhren weisen in der Regel eine Gangreserve von 42 Stunden auf, unter Ausnahme einiger Modelle, z. B. mit dem Manufakturwerk UNICO, die über eine Gangreserve von 72 Stunden verfügen.

DREHLÜNETTE ODER DREHRING

BETRIFFT DIE REFERENZEN 312/322/731/732



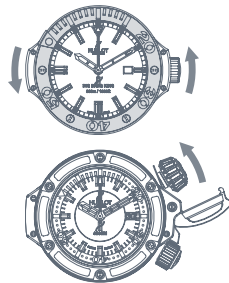
Ausschließlich Taucheruhrenmodelle sind mit dieser Funktion ausgestattet, die es ermöglicht, jederzeit die noch verbleibende Tauchzeit abzulesen oder die beim Aufsteigen an die Wasseroberfläche einzuhaltenden Dekompressionsstopps zu berechnen.

Um maximale Sicherheit zu gewährleisten, kann die Drehlünette nur in eine Richtung verstellt werden.

ANWENDUNG

Der Taucher dreht die Drehlünette so, dass ihr Nullpunkt (Leuchtpunkt auf der Skala) so positioniert ist, dass der Minutenzeiger am Ende der gewünschten Tauchzeit steht. Wenn der Minutenzeiger den Nullpunkt der Drehlünette erreicht, muss sich der Taucher an der Wasseroberfläche befinden.

Heben Sie den Kronenschutz an, um die Krone loszuschrauben und stellen Sie die Tauchzeit ein. Schrauben Sie die Krone wieder fest und schließen Sie den Kronenschutz.





CHRONOGRAPH

Die Chronographenfunktion ermöglicht es Ihnen, eine Zeitdauer zu messen.

Das Zifferblatt umfasst zwei oder drei Zähler:



Für die Modelle 301/311/703

Der Stundenzähler befindet sich unten, der Minutenzähler rechts, der Zähler der verstreichenden Zeit links und der Sekundenzeiger des Chronographen in der Mitte.



Für die Modelle 341/342/521/541

Der Stundenzähler befindet sich unten, der Minutenzähler links, der Zähler der verstreichenden Zeit rechts und der Sekundenzeiger des Chronographen in der Mitte.



Für die Modelle 317/318

Der 45-Minutenzähler befindet sich links, der Zähler der verstreichenden Zeit rechts, der Sekundenzeiger des Chronographen in der Mitte und ein Stundenzähler ist nicht vorhanden. Das Modell Chukker Bang ist mit einem 7,5-Minutenzähler ausgestattet.



Für die Modelle 716/732/748

Der Minutenzähler erstreckt sich über das ganze Zifferblatt (zentraler Zeiger). Der Zähler der verstreichenden Zeit befindet sich links. Der zentrale Minutenzähler ist je nach Modell ein 45-, 48- oder 60-Minutenzähler.

Für die Modelle 701/411 UNICO Manufakturwerk

Der 60-Minutenzähler befindet sich rechts und der Sekundenzähler in der Mitte. Die kleine Sekunde links zeigt die verstreichende Zeit an.

**Für die Modelle 719**

Der Minutenzähler befindet sich rechts, der Sekundenzähler sowie der Schleppzeiger befinden sich in der Mitte. Links befindet sich die kleine Sekunde der verstreichenden Zeit und unten die Gangreserve.

**Für die Modelle 308/707/708**

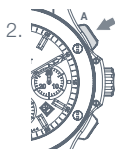
Auf dem Zifferblatt sind zwei Zähler – der Minutenzähler bei 10 Uhr und der Sekundenzähler bei 2 Uhr – angebracht. Bei Messung eines Zeitraums von mehr als 60 Sekunden wird die verstreichende Zeit auf dem Minutenzähler während maximal 30 Minuten angezeigt.



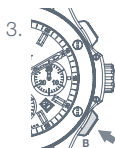


FUNKTIONSWEISE DES CHRONOGRAPHEN

Vergewissern Sie sich vor jedem Messvorgang, dass der zentrale Chronographenzeiger und die beiden Zähler für die Minuten und Stunden auf 0 gestellt sind. Danach:



1. Betätigen Sie den Drücker (A):
Der Chronographenzeiger setzt sich sofort in Bewegung.
2. Ist das zu messende Ereignis beendet, betätigen Sie erneut den Drücker (A):
Der Chronographenzeiger hält an, und die genaue Dauer des Ereignisses wird angezeigt.



3. Betätigen Sie den Drücker (B):
Die Chronographenzeiger werden auf 0 zurückgestellt.

Zur Wiederaufnahme fortlaufender Zeitmessungen betätigen Sie erneut den Drücker (A). Die Zeiger nehmen ihren unterbrochenen Lauf wieder auf.

ACHTUNG: Die Rückstellung auf 0 kann nur erfolgen, wenn der Chronograph zuvor durch Betätigen des Drückers (A) angehalten wurde.



FLYBACK-FUNKTION

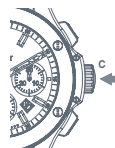
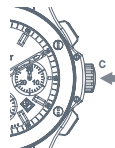
Wenn Ihre Uhr mit der Flyback-Funktion (Referenzen 317/401/411/701) ausgestattet ist, können Sie durch einmaliges statt dreimaliges Drücken von einer Zeitnahme zur nächsten übergehen.

1. Starten Sie den Chronographen durch Betätigen des Drückers (A).
2. Betätigen Sie den Drücker (B), um direkt zur nächsten Zeitnahme überzugehen. Der Chronograph wird für eine neue Zeitnahme gestartet.

SCHLEPPZEIGER

Wenn Ihre Uhr mit einem Schleppzeiger (z. B. die Modelle 315/715 oder 719) ausgestattet ist, können Sie Zwischenzeiten nehmen und die Zeitnahme des Chronographen dabei weiterlaufen lassen:

1. Betätigen Sie den Drücker auf der Krone (C) – oder beim Modell 719 den Split-Drücker – sobald die Zeitnahme läuft: Der Schleppzeiger, der sich unter dem Chronographenzeiger befindet, bleibt stehen und zeigt die Zwischenzeit an.
2. Durch abermalige Betätigung des Drückers der Krone (C) – oder beim Modell 719 des Split-Drückers – holt der Schleppzeiger augenblicklich den Chronographenzeiger ein, bis die Funktion erneut betätigt wird.





GMT

BETRIFFT DIE REFERENZEN KING POWER 771

EINSTELLEN DER ZEITZONEN

Drücker A:

Passen Sie zum Einstellen der Zeitzonen die GMT-Scheibe einer der angegebenen Städte (z. B. London, GMT oder New York GMT-5) an. Nach Einstellen der Uhrzeit für eine Stadt gleichen sich die übrigen Städte automatisch an. Drücken Sie, um die Einstellung vorzunehmen, auf den Knopf A wie auf der nebenstehenden Abbildung angegeben.

Anmerkung

1. Die Uhrzeit kann auf den verschiedenen Scheiben abgelesen werden
2. Die Minuten werden durch den zentralen Minutenzeiger angezeigt
3. Durch Drücken auf den Drücker (A) drehen sich die Scheiben in 30 Minuten-Schritten. Zweimaliges Drücken führt demnach zu einem Sprung von einer Stunde.



MONDPHASE

EINSTELLEN DER MONDPHASE

Korrektor :

Die Mondphase wird über den mit Ihrer Uhr mitgelieferten Korrekturstift eingestellt.
In der Regel befindet sich der zu betätigende Korrektor an der Seite der Uhr.

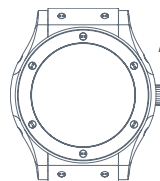


Drehen Sie vor jeder Mondphasen-Einstellung die Zeiger im Uhrzeigersinn, bis das Datum wechselt, und stellen Sie sie auf 03.00 Uhr morgens.

Betätigen Sie den Korrektor mehrmals, bis in der Mitte des Fensters der Vollmond angezeigt wird.

Für eine korrekte Einstellung muss die Anzahl Tage berechnet werden, die seit dem letzten Vollmond vergangen sind*. Betätigen Sie danach den Korrektor um diese Anzahl.

**Für die Einstellung dieser Funktion wird ein Kalender mit den Angaben der Mondphasen benötigt.*



DEUTSCH



ESPAÑOL



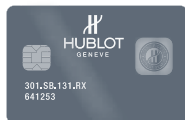
Ha elegido un reloj Hublot y, al hacerlo, entrará en un nuevo universo...

Cada uno de los relojes Hublot hace gala de sus diferencias e impone en todo momento, con fuerza y carácter, una increíble personalidad. Así, de esta formidable riqueza de materiales, funciones, colores y formas, nace una firma de relojería singular: Hublot.

Vinculada al concepto de «Arte de la Fusión» y alimentada por este espíritu de innovación, la manufactura de relojería suiza representa el vínculo entre la tradición relojera y la modernidad, al fusionar materiales de gran rendimiento e inusuales como el carbono, el circonio, el tantalio, el titanio, el tungsteno, la cerámica y el aluminio con materiales más convencionales como el oro, el acero, los diamantes y las piedras preciosas y al desarrollar al mismo tiempo movimientos tradicionales con un diseño innovador y creativo.

Este concepto fundador hace de su reloj una pieza única. Al volver la página, entrará en el universo de los Big Bang, Classic Fusion y King Power. Cada uno de estos relojes es testimonio de la fusión entre tradición e innovación.

GARANTÍA INTERNACIONAL LIMITADA



Este reloj Hublot se ha fabricado siguiendo la más pura tradición relojera suiza y ha sido probado de manera individual con el fin de garantizar su estanqueidad y su perfecto funcionamiento. No obstante, su reloj cuenta con una garantía internacional limitada que cubre cualquier defecto de fabricación durante dos años a partir de la fecha de compra y de un año tras una reparación de conformidad con las condiciones indicadas a continuación.

¿Qué es lo que cubre?

Con esta garantía limitada, Hublot se compromete a reparar gratuitamente cualquier problema de funcionamiento del reloj derivado de un defecto de fabricación. Esta garantía solo es válida en los Centros de Servicio Hublot cuyos datos de contacto figuran en la página web de Hublot, www.hublot.com. La misma está sujeta a determinadas condiciones que le invitamos a leer a continuación.

¿Cuáles son las condiciones de aplicación de la garantía?

Para poder beneficiarse de esta garantía limitada, deben cumplirse las siguientes condiciones:

– La tarjeta de garantía internacional debe haber sido activada por el vendedor o debe incluir la fecha y la firma de un distribuidor Hublot autorizado en el momento de la compra; la garantía Hublot no será aplicable a relojes vendidos sin tarjeta de garantía válida debidamente firmada y cumplimentada por un distribuidor Hublot autorizado o por una tienda monomarca Hublot.

– El número de serie grabado en la caja debe ser perfectamente legible y no deberá haberse suprimido, modificado, falsificado, alterado, remplazado, borrado, cambiado o resultar ilegible ninguna parte del fondo de la caja original ni del número original.

El incumplimiento de estas condiciones conlleva la anulación de todos los derechos derivados del sistema de garantía internacional Hublot.

¿Qué es lo que no cubre?

Los defectos resultantes de la intervención de personas ajenas a un Centro de Servicio Hublot no están cubiertos por esta garantía y la dejan sin efecto. La garantía limitada tampoco cubre las pulseras, cristales, pilas ni los posibles arañazos, abolladuras o deterioros de la caja y del movimiento resultantes de un error de manipulación y tampoco será aplicable, de un modo general, en caso de un uso del reloj incorrecto o inadecuado.

Condiciones generales y restricciones

Esta garantía anula y reemplaza automáticamente las demás garantías previstas por las leyes nacionales, incluida la garantía implícita de calidad comercial. Determinadas normativas locales pueden no autorizar la exclusión o la limitación de los daños accesorios o indirectos, en cuyo caso no será aplicable la limitación o la exclusión de garantía citada anteriormente. Esta garantía le otorga unos derechos específicos y las normativas locales, variables según el país, pueden conferirle

otros. Hublot y los Centros de Servicio oficiales son los únicos autorizados para decidir la reparación o cualquier otra medida adecuada para todos los relojes Hublot cubiertos por esta garantía internacional.

Le recomendamos enviar su Hublot por correo certificado, cuidadosamente empaquetado para evitar daños, al Centro de Servicio Hublot más cercano o llevarlo a su distribuidor autorizado Hublot o a su tienda monomarca Hublot. Encontrará la lista de Centros de Servicio Hublot en nuestra web www.hublot.com. Previa solicitud, estos le facilitarán los datos de su distribuidor autorizado Hublot o de su tienda monomarca Hublot más cercana. Esta garantía no afecta a sus derechos legales de consumidor. Cerciórese de que cuenta con una tarjeta de garantía internacional, pues la misma es indispensable para poder beneficiarse de las prestaciones de garantía internacional Hublot descritas arriba.

En nuestra página web encontrará algunas recomendaciones para el uso y el mantenimiento de su Hublot. Léalas atentamente, pues la garantía excluye el uso o el tratamiento inadecuados.

RECOMENDACIONES Y MANTENIMIENTO

Las piezas que constituyen los relojes Hublot, de primera calidad y controladas siguiendo criterios muy estrictos, constituyen un conjunto de una estanquidad extraordinaria que puede alcanzar una profundidad de 4.000 metros en el caso de algunos componentes. Para preservar estas cualidades, recomendamos realizar una revisión completa del reloj cada 3 a 5 años. En efecto, las variaciones de temperatura, la humedad, la transpiración, los golpes repetidos pueden, con el transcurso de los años, afectar a su estanquidad.

Gracias a una caja estanca y a una pulsera de caucho, oro, carbono, acero o cerámica, los relojes Hublot resultan perfectamente lavables. Si la correa es de aligátor, se recomienda evitar los baños. Límpiela con regularidad con agua tibia jabonosa, aclárela y séquela cuidadosamente con un paño suave. Tras un baño de mar, aclare el reloj con agua dulce.

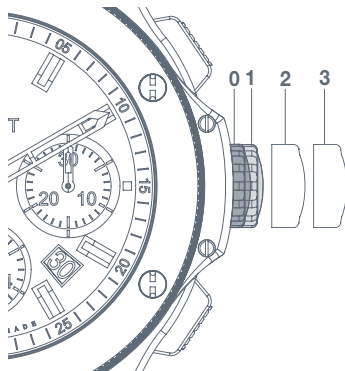


MANUAL RÁPIDO

FUNCIONES DE LA CORONA

Posiciones de la corona:

0. corona a rosca
1. cuerda
2. ajuste de la fecha
3. ajuste de la hora



CORONA A ROSCA



posición 0

AFECTA A LAS REFERENCIAS 312/322/411/731/732

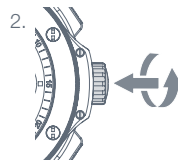
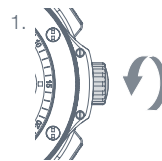
Este tipo de corona garantiza una excelente estanquidad de la caja.

Es necesario desenroscar la corona antes de efectuar cualquier manipulación, y volver a enroscarla a fondo al finalizar.

UTILIZACIÓN

1. Desenrosque la corona antes de efectuar cualquier manipulación.
2. Presione la corona contra la caja mientras la enrosca de nuevo.

Compruebe de vez en cuando que la corona esté bien enroscada.





CORONA CON ÍNDICES Y A ROSCA

posición 0

AFECTA A LAS REFERENCIAS 401/748

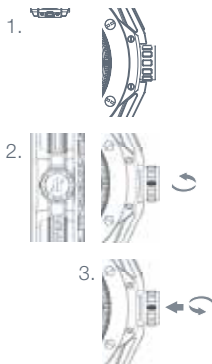
Este sistema patentado permite enroscar y desenroscar fácilmente la corona haciéndola girar sólo $\frac{1}{4}$ de vuelta.

Cuando está enroscada, la corona tiene una sola posición, lo cual permite ajustar el logotipo Hublot.

Este tipo de corona ofrece una excelente protección para garantizar la estanquidad de la caja, puesto que posee un tope mecánico que optimiza la estanquidad cuando está enroscada.

UTILIZACIÓN

1. Corona es posición inicial: enroscada.
2. Desenrosque la corona y hágala girar $\frac{1}{4}$ de vuelta en sentido antihorario antes de efectuar el ajuste de la hora y/o la fecha.
3. Coloque el marcador de la corona en las 3 horas, presione la corona contra la caja y hágala girar $\frac{1}{4}$ de vuelta en sentido horario para bloquearla.



CARGA

posición 1



AFFECTA A TODOS LOS RELOJES MECÁNICOS Y AUTOMÁTICOS

Esta función permite acumular la energía necesaria para el buen funcionamiento del reloj.

UTILIZACIÓN

Cuerda automática

Este término significa que el reloj se carga de energía automáticamente al llevarlo puesto en la muñeca por medio de los movimientos del brazo.

Si no ha llevado puesto el reloj durante algún tiempo y éste se ha parado, deberá cargarse manualmente haciendo girar la corona unas 10 vueltas en sentido horario. Ver dibujo.



En los modelos de corona a rosca no olvide enroscar la corona completamente para garantizar su estanquidad.

7 AJUSTE DE LA FECHA

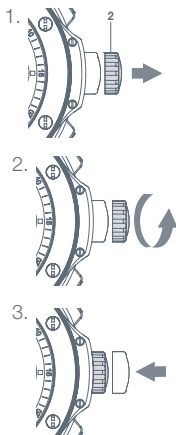
posición 2

AFECTA A TODOS LOS MODELOS EQUIPADOS CON FECHA

Esta función permite ajustar rápidamente la fecha del reloj sin modificar la hora y utilizando únicamente la corona.

Le recomendamos encarecidamente que no efectúe este ajuste entre las 20 horas y la 1 de la madrugada, ya que en este periodo el disco del calendario está en movimiento y podría dañarse el mecanismo.

UTILIZACIÓN



1. Tire de la corona hasta la posición 2.
2. Gire la corona en el sentido horario (o antihorario, según el modelo) hasta que aparezca la fecha deseada en la ventanilla.
3. Vuelva a presionar por completo la corona contra la caja.

En los modelos de corona a rosca no olvide enroscar la corona completamente para garantizar su estanquidad.

AJUSTE DE LA HORA

posición 3

APECTA A TODOS LOS MODELOS



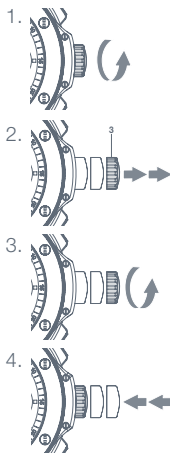
Esta función permite ajustar la hora del reloj por medio de la corona.

Cuando efectúe esta operación, compruebe que el calendario cambia la fecha a medianoche y no a mediodía.

UTILIZACIÓN

1. Dar cuerda al reloj para ponerlo en funcionamiento. Ver página 11.
2. Tire de la corona hasta la posición 3 (o 2 si el reloj no dispone de fecha). En el preciso instante en que el segundero se encuentre en las 12 horas, éste quedará inmovilizado.
3. Gire entonces la corona en uno u otro sentido para poner la aguja de las horas y de los minutos en la hora deseada.
4. Presione completamente la corona contra la caja; el reloj volverá a funcionar de nuevo.

En los modelos de corona a rosca no olvide enroscar la corona completamente para garantizar su estanquidad.





PILA PARA TODOS LOS MODELOS DE CUARZO

Los relojes de cuarzo funcionan por medio de una pila. Estas pilas tienen una duración de entre 3 y 5 años. Si el reloj experimenta un retraso, se detiene por completo o el segundero salta en pasos de 4 segundos, será preciso cambiar la pila. Aproveche los cambios de pila para comprobar las juntas de estanquidad y la corona y si fuera necesario diríjase a un concesionario oficial Hublot para que las sustituya.



RESERVA DE ENERGÍA

Los relojes Hublot disponen, en principio, de una reserva de energía de 42 horas, a excepción de determinados modelos como, por ejemplo, el UNICO, movimiento de la Manufactura que posee una reserva de energía de 72 horas.

BISEL O REALCE GIRATORIO

AFECTA A LAS REFERENCIAS 312/322/731/732



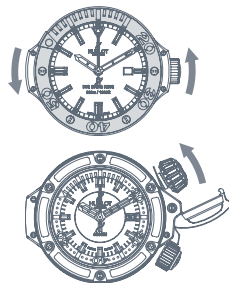
Únicamente están equipados con esta función los modelos submarinos. Gracias a ella, es posible conocer en todo momento el tiempo de inmersión restante o medir las diferentes etapas de descompresión que se deben respetar antes de volver a la superficie.

Para ofrecer una seguridad máxima, el bisel está diseñado de forma que únicamente gira en un sentido.

UTILIZACIÓN

En el caso de una inmersión, deberá ajustar el cero del bisel giratorio (referencia fluorescente en la graduación), de manera que el tiempo que tarde la aguja de los minutos en llegar a este punto se corresponda con el tiempo de inmersión deseado. Cuando la aguja de los minutos llega al cero del bisel giratorio, el submarinista deberá encontrarse ya en la superficie.

Libere la corona levantando la tapa y, a continuación, desenrósquela y ajuste el tiempo de inmersión. Vuelva a enroscar correctamente la corona y cierre la tapa.





CRONÓGRAFO

La función de cronógrafo permite medir un tiempo.

La esfera presenta 2 o 3 contadores:



Para los modelos 301/311/703

El contador de las horas está abajo, el de los minutos, a la derecha, el contador de la izquierda es el del tiempo que transcurre y el contador de los segundos es el segundero trotador central.



Para los modelos 341/342/521/541

El contador de las horas está abajo, el de los minutos, a la izquierda, el contador de la derecha es el del tiempo que transcurre y el contador de los segundos es el segundero trotador central.



Para los modelos 317/318

El contador de 45 minutos está a la izquierda, el contador de la derecha es el del tiempo que transcurre, el contador de los segundos es el segundero trotador central y no existe contador de horas. El modelo Chukker Bang está equipado con un contador de 7,5 minutos.



Para los modelos 716/732/748

El contador de minutos ocupa toda la esfera (aguja central). El contador de la izquierda es el del tiempo transcurrido. El contador de minutos central es de 45 min, 48 min o 60 min, según el modelo.

Para los modelos 701/411 UNICO de la Manufactura

El contador de 60 minutos está situado a la derecha, el de segundos en el centro y el segundero pequeño de la izquierda representa el tiempo transcurrido.

Para los modelos 719

El contador de minutos está situado a la derecha y el de segundos en el centro, al igual que la segunda aguja ratrapante. A la izquierda se encuentra el segundero pequeño de tiempo transcurrido y abajo, la reserva de energía.

Para los modelos 308/707/708

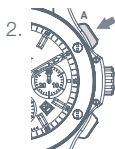
La esfera tiene 2 contadores. El contador de minutos está situado en las 10 horas y el de segundos se encuentra en las 2 horas. Si usted va a medir un lapso de tiempo superior a 60 segundos, el tiempo transcurrido se acumula en el contador de minutos, durante un máximo de 30 minutos.





FUNCIONAMIENTO DEL CRONÓGRAFO

Antes de cronometrar, asegúrese de que la aguja central del cronógrafo (segundero) y las de los contadores de los minutos y de las horas hayan sido puestas a cero. Posteriormente:



1. Presione el pulsador (A):
La aguja del cronógrafo se pondrá inmediatamente en marcha.
2. Cuando el proceso a medir llegue a su fin, presione de nuevo sobre el pulsador (A):
La aguja se detendrá y marcará con precisión la duración del proceso.



3. Presione el pulsador (B):
El segundero así como las agujas de los contadores se pondrán inmediatamente a cero.

Para medir eventos secuenciales: Presione de nuevo el pulsador (A) y las agujas reiniciarán la marcha.

ATENCIÓN: la puesta a cero únicamente podrá llevarse a cabo si en primer lugar se ha detenido el cronógrafo accionando el pulsador (A).



FUNCIÓN FLYBACK

Si el reloj está equipado con la función flyback (referencias 317/401/411/701), que significa «vuelta al vuelo», podrá pasar de una medida del cronometraje a otra con una simple presión, en lugar de tres.

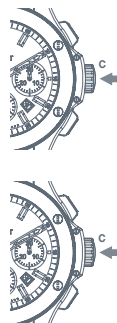
1. Accione el cronógrafo presionando el pulsador (A).

2. Para pasar directamente a la siguiente secuencia, presione el pulsador (B), lo que hará que el cronógrafo comience una nueva medición de tiempo.

FUNCIÓN RATRAPANTE

Si el reloj está equipado con función ratrapante (por ejemplo, los modelos 315/715 o 719), lo que significa que es posible establecer un tiempo intermedio mientras el cronógrafo continúa midiendo un tiempo:

1. Presione continuamente el pulsador de la corona (C) –o el pulsador «split» en el caso del modelo 719–, una vez activado el cronógrafo: una aguja ratrapante situada debajo de la aguja trotadora se detendrá para indicar un tiempo intermedio.
2. Presione de nuevo el pulsador de la corona (C) –o el pulsador «split» en el caso del modelo 719 –; la aguja ratrapante irá inmediatamente a alcanzar a la trotadora para convertirse en una única aguja.





GMT

AFECTA A LAS REFERENCIAS KING POWER 771

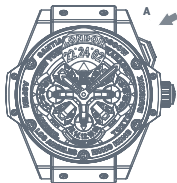
AJUSTE DE LOS HUSOS HORARIOS

Pulsador A:

Para ajustar los husos horarios, es necesario ajustar el disco GMT de una de las ciudades indicadas. (Londres, GMT o Nueva York GMT-5, por ejemplo). Una vez que el disco de las ciudades está ajustado para una ciudad, el ajuste de las otras ciudades se efectuará automáticamente. Para efectuar el ajuste, presione el pulsador A que indica la imagen contigua.

NOTA

1. La hora se lee en los diferentes discos.
2. La aguja de los minutos central indica los minutos.
3. Con cada presión del pulsador (A), el disco de 30 minutos gira, por tanto es necesario presionar 2 veces para que realice un salto de una hora.





FASE LUNAR

AJUSTE DE LA FASE LUNAR

Corrector :

El ajuste de la fase lunar se lleva a cabo con la herramienta de corrección que se suministra con el reloj. En general, el corrector que debe accionarse se encuentra situado en el lado del reloj.

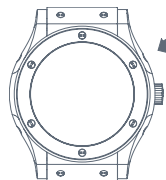


Antes de realizar cualquier ajuste de la luna, gire las agujas en el sentido de las agujas del reloj hasta que cambie la fecha y colóquelas en las 3 h (de la mañana).

Presione varias veces el corrector hasta que aparezca la luna llena en el centro de la abertura.

Para realizar un ajuste correcto, hay que calcular el número de días que hayan transcurrido desde la última Luna llena*. A continuación, presione el corrector ese mismo número de veces.

**Para ajustar la función, hay que utilizar un calendario con las indicaciones de la fase lunar.*



ESPAÑOL



ITALIANO



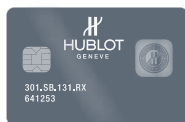
Lei ha scelto un orologio Hublot; sta per entrare in un nuovo mondo...

Ogni pezzo coltiva la propria particolarità, per asserire in ogni occasione la propria forte e incredibile personalità. Da questa straordinaria ricchezza di materiali, funzioni, colori e forme nasce una Maison orologiera diversa da tutte: Hublot.

Fedele al concetto dell'“Arte della Fusione” e spinta dal suo spirito innovativo, la Maison orologiera svizzera Hublot rappresenta l'anello di congiunzione tra tradizione orologiera e modernità, abbinando materiali insoliti e ad alte prestazioni come carbonio, zirconio, tantalio, titanio, tungsteno, ceramica e alluminio ad altri più convenzionali come oro, acciaio, diamanti e pietre preziose e sviluppando al contempo movimenti tradizionali, sempre con un design innovativo e creativo.

Questo concetto fondamentale rende il Suo orologio veramente unico. Girando questa pagina entrerà nell'universo di Big Bang, Classic Fusion e King Power...
– dove ogni orologio testimonia la fusione tra tradizione e innovazione.

GARANZIA INTERNAZIONALE LIMITATA



Il Suo orologio Hublot, realizzato nella più pura tradizione orologiera svizzera, è stato controllato individualmente per garantirne l'impermeabilità e il perfetto funzionamento. L'orologio è comunque coperto da una garanzia internazionale limitata contro qualsiasi difetto di fabbricazione, con validità di due anni a partire dalla data di acquisti e 1 anno a seguito di una riparazione, in base alle condizioni specificate di seguito.

Cosa copre la garanzia?

In virtù della presente garanzia limitata, Hublot si impegna a riparare gratuitamente eventuali anomalie di funzionamento del Suo orologio derivanti da un difetto di fabbricazione. Tale garanzia potrà essere fatta valere esclusivamente presso i Centri di Assistenza Hublot, i cui indirizzi sono reperibili sul sito Internet di Hublot all'indirizzo www.hublot.com. Dovranno essere soddisfatte alcune condizioni restrittive riportate di seguito che La preghiamo di leggere con attenzione.

Quali sono le condizioni restrittive della garanzia?

Per usufruire di questa garanzia limitata, dovranno essere soddisfatte le seguenti condizioni:

– la scheda di garanzia internazionale deve essere stata attivata dal rivenditore presso cui è stato acquistato l'orologio o essere stata firmata e datata da un rivenditore Hublot autorizzato; Hublot non onorerà la garanzia di orologi venduti senza scheda di garanzia valida, debitamente firmata e compilata da un rivenditore Hublot autorizzato o da una boutique monomarca Hublot;

– il numero di serie inciso sulla cassa deve essere perfettamente leggibile e nessuna parte del fondello originale o del numero originale dovrà essere stata soppressa, modificata, falsificata, alterata, sostituita, cancellata, snaturata o resa illeggibile.

Il mancato rispetto di queste condizioni comporta l'annullamento di qualsivoglia diritto derivante dal sistema di garanzia internazionale Hublot.

Cosa non copre la garanzia?

I difetti risultanti da un intervento di un terzo diverso da un Centro di Assistenza Hublot non sono coperti dalla garanzia e la rendono nulla. La garanzia limitata non copre bracciali, vetri e pile, né graffi, eventuali ammaccature o deterioramento di cassa e movimento dovuti a errore di manipolazione e non si applica, in generale, in caso di uso scorretto o inadeguato dell'orologio.

Condizioni generali e restrizioni:

La presente garanzia annulla e sostituisce automaticamente ogni altra garanzia prevista dalle leggi nazionali, compresa la garanzia implicita di commerciabilità. Alcune normative locali possono non autorizzare l'esclusione o limitazione dei danni accessori o indiretti, in tal caso la limitazione o esclusione di garanzia suddetta non si applica. Questa garanzia conferisce dei diritti specifici e le normative locali, diverse a seconda del paese, possono conferirne altri. Solo Hublot e i Centri di Assistenza ufficiali sono abilitati a decidere sulla riparazione o altra misura idonea relativa agli orologi Hublot coperti dalla presente garanzia internazionale.

Le consigliamo di inviare il Suo orologio Hublot per raccomandata, accuratamente imballato al fine di evitare danni, al Centro di Assistenza Hublot più vicino o di portarlo presso il Suo rivenditore autorizzato Hublot o la boutique monomarca Hublot. L'elenco dei Centri di Assistenza Hublot è disponibile sul nostro sito Internet www.hublot.com. Su richiesta, questi forniranno i dati relativi al rivenditore autorizzato Hublot o alla boutique monomarca Hublot più vicini. La presente garanzia non pregiudica i Suoi diritti legali di consumatore. La preghiamo di accertarsi di essere in possesso di una scheda di garanzia internazionale, poiché questa è indispensabile per usufruire delle prestazioni della garanzia internazionale Hublot descritte sopra.

Il nostro sito internet riporta alcune raccomandazioni per l'uso e la manutenzione del Suo Hublot. La preghiamo di seguirle scrupolosamente in quanto la garanzia è esclusa in caso di uso o trattamento inappropriati.

CONSIGLI E CURA

I componenti del Suo orologio Hublot sono della migliore qualità e sono stati controllati in base a criteri estremamente severi. Si uniscono a formare un orologio di eccezionale impermeabilità e alcuni di essi possono arrivare a una profondità di ben 4000 metri. Per preservare queste qualità, consigliamo di sottoporre l'orologio a revisione completa ogni 3-5 anni, in quanto variazioni di temperatura, umidità, sudore e urti ripetuti potrebbero col tempo comprometterne l'impermeabilità.

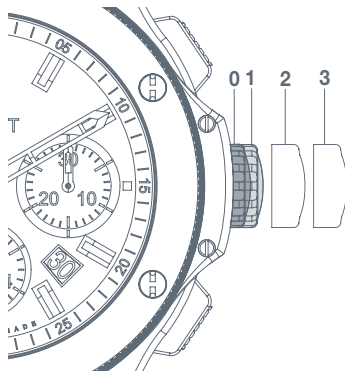
Grazie alla cassa impermeabile e al cinturino in caucciù, ceramica o carbonio o al bracciale in oro o acciaio, il Suo orologio Hublot può essere lavato con facilità. Se l'orologio è dotato di cinturino in alligatore, si raccomanda di toglierlo prima di fare il bagno. Pulirlo regolarmente in acqua tiepida saponata, sciacquarlo e asciugarlo con cura con un panno morbido. Dopo aver indossato l'orologio in acqua salata, non dimenticare di sciacquarlo con acqua dolce.

AWIO RAPIDO

FUNZIONI DELLA CORONA

Posizioni della corona:

0. corona avvitata
1. carica
2. regolazione della data
3. messa all'ora



CORONA AVVITATA



posizione 0

INTERESSA LE REFERENZE 312/322/411/731/732

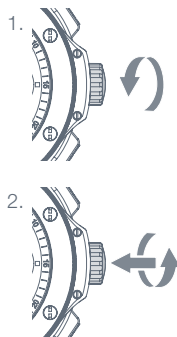
Questo tipo di corona offre una eccellente protezione che garantisce l'impermeabilità della cassa.

La corona dovrà essere svitata prima di ogni operazione e quindi completamente riavvitata.

USO

1. Svitare la corona prima di ogni operazione.
2. Premere saldamente la corona contro la cassa per riavvitarla.

Ogni tanto controllare che la corona sia correttamente avvitata.





CORONA AVVITATA CON INDICI

posizione 0

INTERESSA LE REFERENZE 401/748

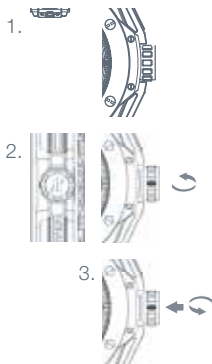
Questo sistema brevettato consente di avvitare e svitare facilmente la corona con solo un quarto di giro.

Una volta avvitata, la corona si colloca in un'unica posizione che permette di visualizzare il logo Hublot.

Questo tipo di corona offre una eccellente protezione che garantisce l'impermeabilità della cassa, ottimizzata quando la corona è avvitata grazie a un fine corsa meccanico.

USO

1. Corona in posizione iniziale: avvitata
2. Svitare la corona di un quarto di giro in senso antiorario prima di effettuare la regolazione della data e/o dell'ora
3. Allineare il riferimento della corona a ore 3, premere la corona contro la cassa e ruotarla di un quarto di giro in senso orario per riavvitarla.



CARICA

posizione 1



INTERESSA TUTTI GLI OROLOGI MECCANICI E A CARICA AUTOMATICA

Questa funzione accumula l'energia necessaria all'orologio per funzionare correttamente.

USO

Carica automatica

Questo termine indica che l'orologio immagazzina automaticamente l'energia generata dai movimenti del braccio quando l'orologio è indossato.

Se l'orologio non viene indossato per un certo tempo e si ferma, occorre ricaricarlo manualmente ruotando la corona in senso orario per una decina di volte. Vedere il disegno.

Per i modelli con corona avvitata, non dimenticare di riavvitare completamente la corona al fine di garantirne l'impermeabilità.



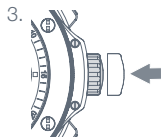
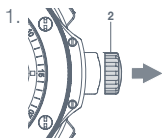
7 REGOLAZIONE DELLA DATA

posizione 2

INTERESSA TUTTI GLI OROLOGI DOTATI DI INDICAZIONE DELLA DATA

Questa funzione consente di impostare rapidamente la data indicata dall'orologio senza modificare l'ora, utilizzando solo la corona.

Si raccomanda di non eseguire questa correzione tra le ore 20:00 e la 1:00 del mattino, in quanto in questo intervallo di tempo il disco del calendario è già "in azione" e quindi questa operazione potrebbe danneggiare il meccanismo.



USO

1. Estrarre la corona in posizione 2.
2. Ruotare la corona in senso orario (o antiorario, a seconda del modello) fino a che nel datario non compare la data desiderata.
3. Premere la corona completamente contro la cassa.

Per i modelli con corona avvitata, non dimenticare di riavvitare completamente la corona al fine di garantirne l'impermeabilità.

MESSA ALL'ORA

posizione 3

INTERESSA TUTTI I MODELLI



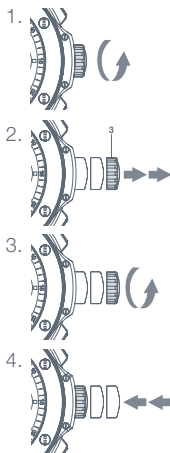
Questa funzione consente di regolare l'ora dell'orologio mediante la corona.

Quando si esegue questa operazione, accertarsi che la data cambi a mezzanotte e non a mezzogiorno.

USO

1. Dare la carica al movimento per mettere in funzione l'orologio. Vedere a pagina 11.
2. Estrarre la corona in posizione 3 (o posizione 2 se l'orologio non è dotato di funzione data) nel momento esatto in cui la lancetta dei secondi si trova in corrispondenza delle ore 12; la lancetta si fermerà.
3. Ruotare la corona in un senso o nell'altro per regolare le lancette di ore e minuti sull'ora desiderata.
4. Premere la corona completamente contro la cassa; l'orologio si riavvia.

Per i modelli con corona avvitata, non dimenticare di riavvitare completamente la corona al fine di garantirne l'impermeabilità.





BATTERIA

INTERESSA TUTTI I MODELLI AL QUARZO

Gli orologi al quarzo sono alimentati da una batteria, la cui durata di vita va dai 3 ai 5 anni. La batteria deve essere sostituita se l'orologio resta indietro, si ferma completamente o se la lancetta dei secondi avanza a scatti di 4 secondi. Cogliere l'occasione della sostituzione della batteria per far controllare da un rivenditore Hublot autorizzato guarnizioni e corona e, all'occorrenza, sostituirle.



RISERVA DI CARICA



Di norma gli orologi Hublot hanno una riserva di carica di 42 ore, ad eccezione di qualche modello come ad esempio l'UNICO, un movimento di manifattura con 72 ore di riserva di carica.

LUNETTA GIREVOLE O REHAUT

INTERESSA LE REFERENZE 312/322/731/732



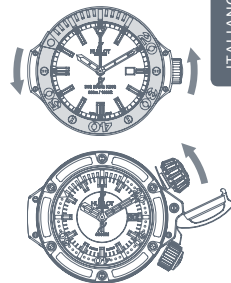
Questa funzione è presente solo sugli orologi subacquei. Consente di conoscere in ogni momento il tempo di immersione rimasto e può essere utilizzata per misurare le diverse fasi di decompressione da rispettare prima di risalire in superficie.

Al fine di garantire la massima sicurezza, la lunetta è stata progettata per ruotare in un'unica direzione.

USO

Quando viene utilizzata da un sub, la lunetta girevole deve essere regolata sullo zero (indicatore fluorescente sulla scala) in modo che il tempo impiegato dalla lancetta dei minuti per raggiungere questo punto indichi il tempo di immersione desiderato. Quando la lancetta dei minuti raggiunge lo zero sulla lunetta girevole, il sub deve essere risalito in superficie.

Sollevare il copri-corona per rilasciare la corona, quindi svitarla e impostare il tempo di immersione. Riavvitare correttamente la corona e richiudere il copri-corona.





CRONOGRAFO

La funzione cronografo consente di misurare un tempo.

Il quadrante presenta 2 o 3 contatori:



Per i modelli 301/311/703

Il contatore delle ore è in basso e quello dei minuti sulla destra; il contatore a sinistra mostra il tempo che scorre e i secondi sono contati dalla lancetta centrale dei secondi.



Per i modelli 341/342/521/541

Il contatore delle ore è in basso e quello dei minuti sulla sinistra; il contatore a destra mostra il tempo che scorre e i secondi sono contati dalla lancetta centrale dei secondi.



Per i modelli 317/318

Il contatore dei 45 minuti è a sinistra mentre il contatore a destra mostra il tempo che scorre; i secondi sono contati dalla lancetta centrale dei secondi mentre il contatore delle ore non è presente. Il modello Chukker Bang è dotato di contatore dei 7,5 minuti.



Per i modelli 716/732/748

Il contatore dei minuti occupa l'intero quadrante (lancetta centrale). Il contatore a sinistra mostra il tempo che scorre. Il contatore centrale dei minuti è da 45, 48 o 60 minuti a seconda del modello.

Per i modelli 701/411 UNICO Manufacture

Il contatore dei 60 minuti è a destra, il contatore dei secondi al centro mentre il contatore dei piccoli secondi a sinistra mostra il tempo che scorre.

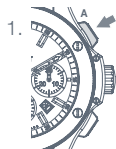
Per i modelli 719

Il contatore dei minuti è a destra, quello dei secondi al centro così come la lancetta della funzione rattrappante. Il contatore dei piccoli secondi che mostra il tempo che scorre è a sinistra e la riserva di carica in basso.

Per i modelli 308/707/708

Il quadrante ha due contatori. Quello dei minuti è situato a ore 10 e quello dei secondi a ore 2. Quando si misura un periodo di tempo superiore ai 60 secondi, il tempo trascorso si accumula sul contatore dei minuti, per una durata massima di 30 minuti.



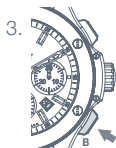


FUNZIONAMENTO DEL CRONOGRAFO

Prima di iniziare a cronometrare, accertarsi che la lancetta centrale del cronografo e le lancette dei contatori di ore e minuti siano state azzerate. Quindi:

1. Premere il pulsante (A):
la lancetta del cronografo si avvia istantaneamente.
2. Quando l'evento termina, premere il pulsante (A):
la lancetta si arresterà mostrando l'esatto tempo trascorso.
3. Premere il pulsante (B):
la lancetta dei secondi e le lancette dei contatori saranno azzerate.

Per misurare una serie di tempi successivi: premere nuovamente il pulsante (A) per riavviare le lancette.



N.B.: il cronografo può essere azzerato solo dopo essere stato fermato premendo il pulsante (A).



FUNZIONE FLYBACK

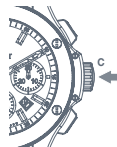
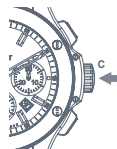
Se l'orologio è dotato di funzione flyback (referenze 317/401/411/701), è possibile passare da una misura all'altra con un'unica pressione invece di tre.

1. Attivare il cronografo premendo il pulsante (A).
2. Per passare direttamente alla sequenza successiva, premere il pulsante (B) che riavvierà il cronografo per una nuova misura di tempo.

FUNZIONE RATTRAPPANTE

Se l'orologio è dotato della funzione rattoppante (ad es. i modelli 315/715 o 719) è possibile utilizzare il cronografo per leggere un tempo intermedio mentre il cronometraggio continua:

1. Premere il pulsante della corona (C) – o pulsante “split” per il modello 719 – quando il cronografo è in funzione: la lancetta rattoppante sotto la lancetta dei secondi si fermerà per indicare un tempo intermedio.
2. Premere nuovamente il pulsante della corona (C) – o il pulsante “split” per il modello 719 – la lancetta rattoppante riprenderà immediatamente la lancetta dei secondi in modo che siano sovrapposte.





GMT

INTERESSA LE REFERENZE KING POWER 771

REGOLAZIONE DEI FUSI ORARI



Pulsante A:

Per impostare i fusi orari, occorre regolare il disco GMT di una delle città indicate (Londra, GMT o New York GMT-5, per esempio). Una volta impostato il disco delle ore per una città, tutte le altre si regoleranno automaticamente. Per effettuare la regolazione, basta premere il pulsante A, indicato nel disegno accanto.

NB



1. La lettura delle ore avviene sui diversi dischi
2. La lettura dei minuti avviene mediante la lancetta centrale dei minuti
3. Ogni pressione sul pulsante A fa ruotare i dischi di 30 minuti. Occorre quindi premere due volte per ottenere il passaggio di un'ora.



FASI LUNARI

CORREZIONE DELLE FASI LUNARI

Correttore:

la regolazione delle fasi lunari si esegue mediante lo strumento correttore in dotazione all'orologio. In genere, il correttore da azionare si trova a lato dell'orologio.

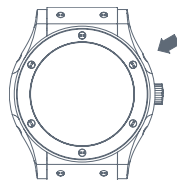


Prima di eseguire una qualsiasi regolazione, ruotare le lancette in senso orario fino al cambio della data e posizionare le lancette sulle ore 3:00 (del mattino).

Premere più volte il correttore fino a che al centro dell'apertura non compare la luna piena.

Per eseguire una regolazione corretta, occorre calcolare il numero di giorni trascorsi dall'ultimo plenilunio*. Quindi premere il correttore per un analogo numero di volte.

**Per la regolazione di questa funzione occorre utilizzare un calendario con le indicazioni delle fasi lunari.*



РУССКИЙ



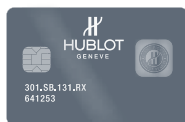
Выбрав часы марки Hublot, вы откроете для себя совершенно новый мир!

Каждая из часовых марок развивает свой собственный, неповторимый стиль, чтобы привлечь внимание к своей яркой индивидуальности. Однако, среди огромного изобилия материалов, функций, цветов и форм, рождается совершенно особая часовая компания Hublot.

Верная своей концепции «сочетать несочетаемое» и духу инноваций, швейцарская часовая мануфактура Hublot демонстрирует связь между часовыми традициями и современностью. Компания Hublot соединяет в своих часах такие неожиданные высокотехнологичные материалы, как углерод, цирконий, тантал, титан, вольфрам, керамика и алюминий с такими классическими материалами, как золото, сталь, бриллианты и драгоценные камни, а так же всегда использует инновационный и творческий подход, разрабатывая даже традиционные механизмы.

Эта основополагающая концепция марки делает ваши часы уникальным. Перелистнув эту страницу, вы окажетесь в мире часов Big Bang, Classic Fusion, King Power. И каждые из этих часов представляют собой слияние часовых традиций и инноваций.

МЕЖДУНАРОДНАЯ ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ



Каждые часы Hublot проходят индивидуальную проверку водонепроницаемости и точности хода в соответствии с высочайшими критериями качества швейцарского часового искусства. Международная ограниченная гарантия распространяется на любой производственный брак и действительна в течение двух лет с момента приобретения часов и в течение одного года с момента ремонта при соблюдении нижеследующих условий.

Гарантийные случаи

В рамках действия данной ограниченной гарантии компания Hublot обязуется выполнить бесплатный ремонт часов при возникновении любых неисправностей, вызванных производственным браком. Данная гарантия действительна только в официальных сервисных центрах Hublot, адреса которых вы можете найти на интернет-сайте Hublot: www.hublot.com. Пожалуйста, ознакомьтесь с приведёнными ниже обязательными для исполнения ограничительными условиями.

Ограничительные условия гарантии

Гарантийное обслуживание предоставляется при выполнении следующих условий:

– международный гарантийный талон должен иметь отметку дистрибьютора часов или дату приобретения и подпись официального дилера компании Hublot; Гарантия на часы Hublot действует только при наличии действительного гарантийного талона, полностью заполненного и подписанного официальным дилером компании Hublot или фирменным магазином Hublot;

– выгравированный на корпусе серийный номер не стёрт, а также надписи на задней крышке корпуса, в том числе индивидуальный номер, не стёрты, не изменены или не искажены.

В противном случае международная гарантия производителя Hublot аннулируется.

Негарантийные случаи

Гарантия производителя не распространяется на повреждения, связанные с ремонтом часов в случае, если он производился не в официальных сервисных центрах Hublot. Гарантия производителя не распространяется на браслеты, стёкла и элементы питания, а также на карапины и повреждения корпуса и механизма, вызванные неправильным обращением.

Общие условия и ограничения гарантии

Гарантия автоматически аннулирует действие любых других национальных гарантий, в том числе гарантию продавца. Некоторые национальные законодательные нормы могут не допускать ограничение действия гарантии на аксессуары или некоторые косвенные повреждения. В таком случае ограничения вышеупомянутой гарантии не имеют силы. Определённые данной гарантией права могут подвергаться изменению в соответствии с национальными законодательными нормами. Только компания Hublot и её официальные сервисные центры имеют право принимать решения по ремонту часов Hublot или любых других действий в соответствии с положениями международной гарантии.

Для ремонта рекомендуем отправить часы Hublot в надлежащей упаковке в один из официальных сервисных центров Hublot, либо обратиться к дилеру компании Hublot или в фирменный магазин. Список официальных сервисных центров Hublot приведен на нашем интернет-сайте: www.hublot.com. По запросу в сервисном центре Вам предоставят адрес ближайшего официального дилера компании Hublot или её фирменного магазина. Данная гарантия не ущемляет права потребителей. прилагаемого к данной брошюре международного гарантийного талона, необходимого для ремонта в соответствии с условиями международной гарантии Hublot.

На нашем сайте приведены рекомендации по использованию и уходу за часами марки Hublot. Неукоснительно следуйте приведённым рекомендациям. В случае неправильного обращения или ухода гарантия аннулируется.

РЕКОМЕНДАЦИИ И ПРАВИЛА УХОДА

Все детали часов Hublot, отличающиеся высочайшим качеством и контролируемые в соответствии со строгими стандартами, установлены в исключительно герметичные корпуса, некоторые из которых способны выдержать погружение до глубины в 4000 метров. Чтобы сохранить герметичность часов, мы рекомендуем проводить их полное техническое обслуживание каждые 3–5 лет. Перепады температуры, влажность, потоотделение, многократные удары – факторы, которые могут ухудшать водонепроницаемость часов при длительном использовании.

Часы Hublot с водонепроницаемым корпусом и каучуковым ремешком, углеволоконным, стальным или керамическим браслетом не боятся воды. Если ремешок часов изготовлен из кожи аллигатора, мы не советуем купаться в таких часах. Регулярно очищайте кожаный ремешок тёплой мыльной водой, затем ополаскивайте и тщательно вытирайте его мягкой тканью. После купания в морской воде всегда ополаскивайте часы Hublot пресной водой.

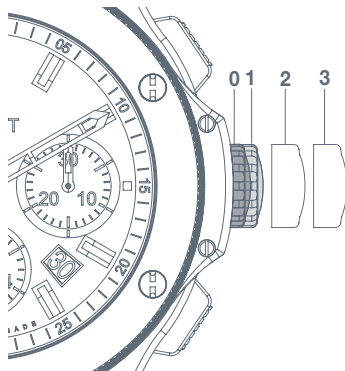


БЫСТРАЯ НАСТРОЙКА ЧАСОВ

ФУНКЦИИ ЗАВОДНОЙ ГОЛОВКИ

Положения заводной головки:

0. Заводная головка завинчена
1. Подзавод
2. Установка даты
3. Установка точного времени



ЗАВИНЧИВАЮЩАЯСЯ ЗАВОДНАЯ ГОЛОВКА



Положение 0

ДЛЯ МОДЕЛЕЙ 312/322/411/731/732

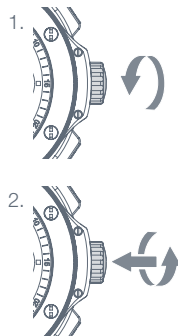
Завинчивающаяся заводная головка обеспечивает оптимальную защиту и гарантирует водонепроницаемость часового корпуса.

Перед выполнением настройки часов следует открутить заводную головку и затем, после настройки часов, завинтить её до упора.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

1. Перед выполнением настроек отвинтите заводную головку.
2. После выполнения настроек прижмите заводную головку к корпусу часов и завинтите её.

Периодически проверяйте, плотно ли завинчена заводная головка.



РУССКИЙ



ЗАВИНЧИВАЮЩАЯСЯ ЗАВОДНАЯ ГОЛОВКА С МЕТКОЙ

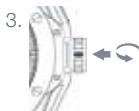
Положение 0

для МОДЕЛЕЙ 401/748

Запатентованная система позволяет легко закручивать и откручивать заводную головку, повернув ее всего на ¼ оборота.

Завинченная заводная головка находится в положении, позволяющем правильно установить логотип Hublot благодаря специальной метке.

Заводная головка данного типа гарантирует повышенную водонепроницаемость корпуса. В закрученном положении водонепроницаемость оптимизируется благодаря специальному механическому стопорному устройству.



ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

1. Заводная головка в начальном положении: закручена
2. Поверните заводную головку на ¼ оборота в направлении против часовой стрелки для установки даты и/или точного времени.
3. Установите метку на заводной головке на отметке «3 часа», затем прижмите заводную головку к корпусу и поверните на ¼ оборота в направлении по часовой стрелке, чтобы заблокировать ее.

ПОДЗАВОД

Положение 1

ДЛЯ ВСЕХ МЕХАНИЧЕСКИХ И АВТОМАТИЧЕСКИХ ЧАСОВ



Эта функция позволяет накапливать необходимую энергию для работы часов.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Автоматический подзавод

Этот термин означает, что ваши часы накапливают энергию автоматически, когда вы носите их на руке.

Если вы не носили часы и они остановились, их необходимо завести вручную, сделав десять оборотов заводной головки по часовой стрелке, как показано на рисунке.

В моделях с завинчивающейся заводной головкой не забудьте полностью завинтить её для обеспечения водонепроницаемости корпуса часов.



7 УСТАНОВКА ДАТЫ

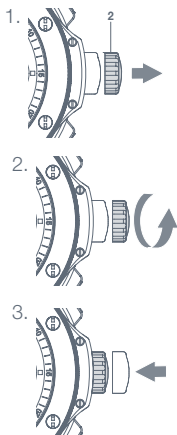
Положение 2

ДЛЯ ВСЕХ МОДЕЛЕЙ С УКАЗАТЕЛЕМ ДАТЫ

Эта функция позволяет при помощи заводной головки быстро установить дату, не изменяя показаний времени.

Настоятельно рекомендуем не выполнять эту настройку между 20:00 и 01:00, так как это может привести к повреждению работающего в данный момент механизма установки даты.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ



1. Вытяните заводную головку в положение 2.
2. Вращайте заводную головку по часовой стрелке (или против часовой стрелки в зависимости от модели) до появления в окошке текущей даты.
3. Плотно прижмите заводную головку к корпусу.

В моделях с завинчивающейся заводной головкой не забудьте полностью завинтить её для обеспечения водонепроницаемости корпуса часов.

УСТАНОВКА ТОЧНОГО ВРЕМЕНИ

Положение 3
для ВСЕХ МОДЕЛЕЙ



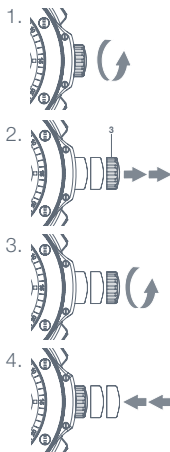
Эта функция позволяет установить на точное время при помощи заводной головки.

При выполнении этой операции убедитесь, что дата будет меняться в полночь, а не в полдень.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

1. Чтобы часы пошли, заведите их. См. с.11.
2. Вытяните заводную головку в положение 3 (или в положение 2, если часы не имеют указателя даты). Секундная стрелка остановится точно в тот момент, когда она будет находится у отметки «12 часов».
3. Затем вращайте заводную головку в любом направлении, чтобы установить точное время.
4. Прижмите заводную головку вплотную к корпусу, стрелки часов возобновят свой ход.

В моделях с завинчивающейся заводной головкой не забудьте полностью завинтить её для обеспечения водонепроницаемости корпуса часов.





ЭЛЕМЕНТ ПИТАНИЯ ДЛЯ НЕКИХ МОДЕЛЕЙ КВАРЦЕВЫХ ЧАСОВ

Кварцевые часы работают от элемента питания. Срок службы такого элемента питания составляет 3-5 лет. Элемент питания необходимо заменить, если часы начали отставать, полностью остановились или если секундная стрелка стала двигаться, перескакивая через 4 секунды. Одновременно с заменой элемента питания мы рекомендуем проверить герметичность прокладок и заводной головки и, в случае необходимости, заменить их у официального представителя Hublot.



ЗАПАС ХОДА



Часы Hublot имеют, как правило, запас хода на 42 часа, за исключением нескольких моделей, например, таких как мануфактурный механизм UNICO, который имеет запас хода на 72 часа.

ВРАЩАЮЩИЕСЯ БЕЗЕЛЬ ИЛИ ОБОДОК ДЛЯ МОДЕЛЕЙ 312/322/731/732



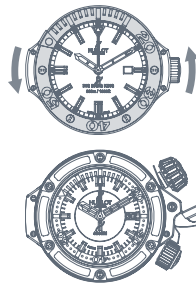
Эту деталь имеют только модели для подводных погружений. Она позволяет в любой момент определить оставшееся время погружения или измерить декомпрессионные останки, которые необходимо соблюдать перед подъёмом на поверхность.

Для обеспечения максимальной безопасности ободок вращается только в одну сторону.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

При погружении ныряльщик устанавливает 0 на вращающемся ободке (светящаяся отметка на шкале) так, чтобы время, которое потребуется минутной стрелке на то, чтобы дойти до нулевой отметки, соответствовало желаемому времени погружения. Когда минутная стрелка достигнет нулевой метки вращающегося ободка, ныряльщик должен будет находиться на поверхности воды.

Приподняв защитное устройство, освободите заводную головку, затем открутите её и установите время погружения. Плотнo завинтите заводную головку и закройте защитное устройство.



РУССКИЙ



ХРОНОГРАФ

Функция хронографа позволяет измерять различные промежутки времени.

Если на циферблате часов 2 или 3 счётчика:



Модели 301/311/703

Часовой счётчик расположен в нижней части циферблата, минутный счётчик – справа, счётчик слева указывает общее истёкшее время, а стрелка секундного счётчика находится в центре.



Модели 341/342/521/541

Часовой счётчик расположен в нижней части циферблата, минутный счётчик – слева, счётчик справа указывает общее истёкшее время, а стрелка секундного счётчика находится в центре.



Модели 317/318

45-минутный счётчик расположен слева, счётчик справа указывает общее истёкшее время, стрелка секундного счётчика находится в центре, часовой счётчик отсутствует. Модель Chukker Bang оснащена 7,5-минутным счётчиком.



Модели 716/732/748

Минутный счётчик занимает весь циферблат (центральная стрелка). Счётчик слева указывает общее истёкшее время. Центральный минутный счётчик на 45 минут, 48 минут или 60 минут, в зависимости от модели.

Модели 701/411 с мануфактурным калибром UNICO

60-минутный счётчик расположен справа, секундный счётчик – в центре, а малый секундный счётчик слева указывает общее истёкшее время.

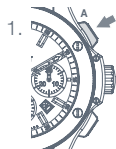
Модель 719

Минутный счётчик расположен справа, секундный счётчик и вторая сплит-стрелка – в центре. Слева находится малый секундный счётчик, указывающий общее истёкшее время, а указатель запаса хода – в нижней части циферблата.

Модели 308/707/708

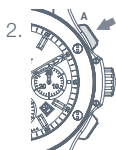
На циферблате расположены 2 счетчика: минутный у отметки «10 часов» и секундный у отметки «2 часа». При измерении временного промежутка длительностью более 60 секунд истекшее время отображается на минутном счетчике, при этом максимальная длительность измеряемого промежутка составляет 30 минут.



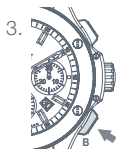


ПРИНЦИП ДЕЙСТВИЯ ХРОНОГРАФА

Перед началом хронометража убедитесь, что показания центрального счётчика хронографа (центральная секундная стрелка), а также часового и минутного счётчиков обнулены. Затем:



1. Нажмите кнопку (A):
стрелка хронографа мгновенно начнёт своё движение.
2. Когда событие закончится, снова нажмите кнопку (A):
стрелка остановится и точно укажет длительность события.



3. Нажмите на кнопку (B):
секундная стрелка и стрелки счётчиков возвращаются на нулевую отметку.

Чтобы измерить последовательные промежутки времени: снова нажмите на кнопку (A) и стрелки возобновят своё движение.

ВНИМАНИЕ! Обнуление показаний счётчиков возможно только после того, как работающий хронограф остановлен нажатием кнопки (A).



ФУНКЦИЯ FLYBACK (ВОЗВРАТ)

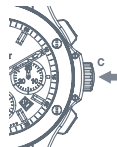
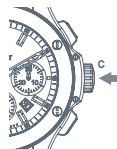
Если Ваши часы имеют функцию Flyback (модели 317/401/411/701), которая означает «моментальный возврат стрелки», то вы можете осуществлять последовательный хронометраж одним нажатием на кнопку вместо трёх.

1. Включите хронограф, нажав кнопку (A).
2. Чтобы начать следующее измерение, нажмите кнопку (B), хронограф будет готов для измерения нового промежутка времени.

СПЛИТ-ФУНКЦИЯ (ДВОЙНОЙ ХРОНОМЕТРАЖ)

Если часы имеют сплит-функцию (например, модели 315/715 или 719), это означает, что вы можете зафиксировать промежуточное время, в то же время продолжая измерения с помощью хронографа:

1. В нужный момент один раз нажмите кнопку заводной головки (C) или кнопку SPLIT у модели 719, чтобы хронограф включился: сплит-стрелка, расположенная под секундной стрелкой, остановится, указывая промежуточное время.
2. Снова нажмите кнопку заводной головки (C) или кнопку SPLIT у модели 719, и сплит-стрелка мгновенно «догонит» секундную стрелку, с этого момента обе стрелки начнут синхронное движение.





ФУНКЦИЯ GMT ДЛЯ МОДЕЛЕЙ KING POWER 771

УСТАНОВКА ЧАСОВЫХ ПОЯСОВ



Кнопка А:

Для установки часовых поясов необходимо настроить диск GMT на один из указанных городов (например, Лондон GMT или Нью-Йорк GMT-5). После настройки диска часов на один из городов, время во всех остальных городах будет установлено автоматически. Для установки времени достаточно нажать на кнопку А, показанную на рисунке напротив.



Обратите внимание:

1. Часы отображаются при помощи дисков.
2. Минуты указываются при помощи центральной минутной стрелки.
3. Каждое нажатие на кнопку (А) перемещает диски на 30 минут. Таким образом, чтобы переместить диски на 1 час, на кнопку необходимо нажать дважды .

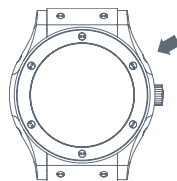


УКАЗАТЕЛЬ ФАЗЫ ЛУНЫ

НАСТРОЙКА ФАЗЫ ЛУНЫ

Корректор:

Установка фазы Луны осуществляется с помощью специального инструмента, прилагающегося к часам. Как правило, кнопка-корректор располагается на боковой части корпуса часов.



Перед установкой фазы Луны, необходимо сначала вращать заводную головку по часовой стрелке, пока не произойдет изменение даты, а затем установить стрелки на 03:00 (утра).

Нажмите несколько раз кнопку-корректор инструментом, пока в центре отверстия не появится полная Луна.

Для правильной установки фазы Луны, необходимо рассчитать количество дней, прошедших с момента последнего полнолуния*. Затем нажмите инструментом кнопку-корректор соответствующее количество раз.

**Для настройки данной функции требуется календарь с указанием фаз Луны.*



汉语



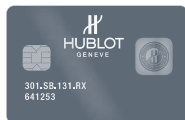
您选择了宇舶表；它将带您进入一个崭新的世界……

每一款都与众不同，凸显其强大且令人难以置信的超凡个性化设计。由高档的材质、丰富的功能、绚丽的色彩及精美的外形所构筑的缤纷盛宴，造就了一家独立无二的制表商：宇舶表。

秉承“融合的艺术”理念并在创新精神的推动下，瑞士制表商宇舶表成为了连接传统与现代制表业的纽带，使各类高性能材料（如碳、锆、钽、钛、钨、陶瓷和铝）与传统材料（如黄金、精钢、钻石和宝石）完美融合，达到了意想不到的效果——同时又致力于开发传统机芯，始终保持设计的创意和革新。

这一基本理念令您的腕表卓尔不群。翻开这一页后，您将进入Big Bang、Classic Fusion以及King Power等腕表系列的王国——每一款都是融合传统与创新的典范。

有限全球质保



您的宇舶表遵循真正的瑞士制表传统制造，并且经过多项独立测试，确保其防水性能优异且运行精准无误。您的腕表自购买之日起的两年内享有有限全球质保服务，质保范围涵盖任何制造缺陷，具体条件如下。

哪些情况在质保之列？

根据该有限质保，宇舶表承诺免费维修任何因制造缺陷导致的腕表功能故障。只有宇舶表客户服务中心才能提供该质保服务，具体联系方式可登录宇舶表官网获悉：www.hublot.com。此外，要享受该质保服务，必须满足特定的限制条件。因此请您务必阅读以下段落。

该质保服务有哪些限制条件？

要享受该质保服务，必须满足以下条件：

— 国际质保卡必须由销售腕表的经销商激活，或者在腕表送修时随件附上，且必须由宇舶表授权经销商在购买期间签字和注明日期。质保卡必须由宇舶表授权经销商或宇舶表专卖店正确填写并签字方可生效，否则宇舶表概不提供质保服务；

– 表壳上镌刻的序列号仍清晰可见，且原装表底盖的任何部分或原厂序列号未被取下、修改、伪造、篡改、更换、抹除、损毁或变得难以辨认。

若不能完全遵守上述条件将导致宇舶表全球质保的所有权利失效。

哪些情况不在质保之列？

由宇舶表客户服务中心以外的其他服务机构造成的损坏不在质保之列，且会导致质保无效。表链、水晶玻璃表镜和电池或者操作不当导致的表壳或机芯划痕、凹陷或损坏亦不在质保之列。更概括地说，腕表使用不当或不合理均不在质保之列。

一般条件和限制：

该有限质保可替代一些国家地方法律默示的任何质保，包括适销性的默示保证(被否认)。一些国家的地方法律可能不允许排除或限制连带或间接损坏，因此以上限制或排除可能不适用于您。该质保赋予您特定的合法权利，您也可根据地方法律获得其他权利，具体情况视不同国家而定。宇舶表及旗下客户服务中心根据该有限全球质保自行决定任何宇舶表产品的维修或更换。

我们建议您以挂号邮件形式将腕表（应仔细包裹以避免损坏）邮寄至最近的宇舶表客户服务中心、宇舶表授权经销商或专卖店。对于运输过程中的遗失或损坏，宇舶表概不负责。宇舶表客户服务中心列表可从我们的官网获悉。根据要求，宇舶表客户服务中心将为您提供距您最近的宇舶表授权经销商或宇舶表专卖店的详情。本质保不会影响您作为消费者的合法权利。请确认本手册内含有一张国际质保卡，否则您将不能享有上述质保服务。

我们的说明手册和网站上均载有一系列有关宇舶表的使用和保养建议。鉴于使用或操作不当会导致质保失效，请您务必仔细阅读相关建议。

使用建议及日常维护

您的宇舶表的所有组成部件都拥有最好的品质，并经过了极端严格的标准检查，他们组成了一个坚实的整体，具有优异的防水性能，有些表款的防水深度可达4000米。为了保持其良好的性能，我们建议每3至5年对腕表进行全面的保养，随着时间的推移，由于温度变化、湿度、汗水和反复震动等因素，可能影响其防水性能。

因为拥有防水表壳以及橡胶、陶瓷或碳质表带或黄金、精钢表链，您的宇舶表极易清洗。如果您的腕表搭配鳄鱼皮表带，在清洗的时候最好将其取下来。定期使用温肥皂水清洁您的腕表，冲洗干净并用软布轻轻的向下擦拭。当在海水里佩戴过宇舶表后，请用清水冲洗。



快速入门

表冠功能

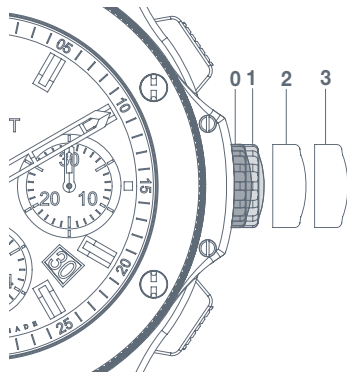
表冠位置：

0. 旋入式表冠

1. 上弦

2. 日期设置

3. 时间设置



旋入式表冠

位置0

参考型号312/322/411/731/732

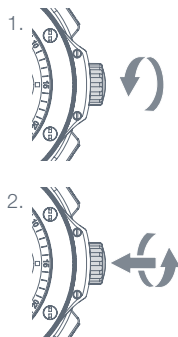
这种类型的表冠能够提供出色的防护，以确保表壳的防水性能。

在进行任何操作前，必须先拧松表冠，操作完成后请将表冠完全拧紧。

使用

1. 在操作前拧松表冠。
2. 压紧表冠的时候，要对着表壳的方向用力按下。

不定时地检查一下表冠是否正确地拧紧。





旋入式刻度表冠

位置0

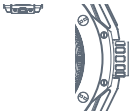
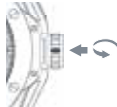
参考型号401/748

凭借这套专利系统，拧松或拧紧表冠只需将其旋转1/4圈。

表冠拧紧的位置独具特色，便于确定宇舶标识的方位。

这种类型的表冠能够提供出色的防护，以确保表壳的防水性能。此外，机械挡块进一步优化表冠拧紧后的防水性能。

使用

1. 表冠初始位置：拧紧
2. 按逆时针方向旋转1/4圈表冠将其拧松，然后进行日期及/或时间设定
3. 将表冠的标记对准3点钟位置，然后向表壳的方向将其压紧，按顺时针方向旋转1/4圈以锁紧表冠

上弦

位置1



所有机械和自动上弦表款

这个功能是用于积累使腕表正常运行所需要的能量。

使用

自动上弦

这个术语的意思是，当您佩戴腕表时，手部运动所产生的能量会被腕表自动储存起来，以起到上弦的作用。

如果您的腕表有一段时间没佩戴并且停摆了，则必须手动上弦。这时要顺时针方向旋转表冠十圈左右。具体见图示。

对于带有旋入式表冠的表款，为了保证其防水性能，切记操作后应完全拧紧表冠。



7 日期设置

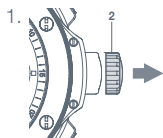
位置2

所有具备日期指示功能的表款

该功能无需通过时间调整，而只需旋转表冠就能快速设定腕表的显示日期。

我们强烈建议在腕表时间晚上8点到第二天凌晨1点之间不要进行此类调整。因为这段时间内，日历盘处于“工作”状态，进行操作可能会损坏腕表的机械系统。

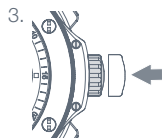
使用



1. 把表冠拉出到位置2。



2. 将表冠顺时针旋转（或者逆时针，依据表款的不同而有所差异）直到指示窗显示要设定的日期。



3. 向表冠的方向完全压紧表冠。

对于带有旋入式表冠的表款，为了保证其防水性能，切记操作后应完全拧紧表冠。

时间设置

位置3

所有表款



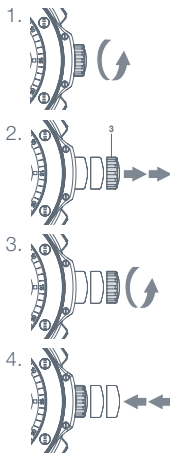
通过该功能可以使用表冠来设置腕表显示的时间。

进行这个操作时，请确认腕表上日期的变化是在午夜，而不是中午。

使用

1. 请先进行机芯上链，以启动腕表。请参见第11页。
2. 当秒针指向12点钟位置时，拉出表冠到位置3（对于没有日期功能的腕表，拉到位置2）。这时表针会停下来。
3. 接下来可以向任意方向旋转表冠，调整时针和分针到所需时间。
4. 向表壳的方向完全压紧表冠。腕表会重新开始走动。

对于带有旋入式表冠的表款，为了保证其防水性能，切记操作后应完全拧紧表冠。





电池

所有石英表款

石英表是由电池提供能量的。该电池的使用寿命为3到5年。如果您的腕表走时变慢甚至完全停走，或者秒针每隔4秒才跳一下，这就表示您该更换电池了。利用更换电池的机会，顺便检查垫圈和表冠，如有必要，请让授权经销商把它们一并更换。



动力储存



宇舶表一般具有42小时的动力储备，除了少数型号如UNICO，其机芯具有72小时的动力储备。

旋转表圈或凸缘

参考型号 312/322/731/732



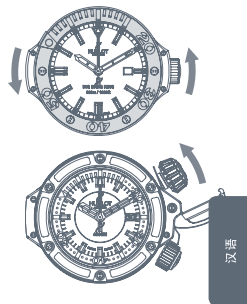
仅潜水款配备有此功能。它让佩戴者可以在任何时候知晓剩余的潜水时间，也可以用来测量在上升到水面之前的各个减压阶段。

为了最大限度地确保安全，表圈被设计成只能向一个方向旋转。

使用

当潜水者使用该功能时，旋转表圈必须先设置为零点（分度盘上的荧光指针），这样分针移动到这个零点所经过的时间就指示剩余的潜水时间。当分针达到旋转表圈上设置的零点后，潜水者必须浮出水面。

拉起防护锁以释放表冠，将其拧松并设定潜水时间。将表冠反向拧紧并合上防护锁。





计时功能

读秒计时功能让您更加精确地计量时间。

表盘上有2或3个计时盘。



301/311/703系列

小时计时盘在底部，分钟计时盘在右边；左边的计时盘显示了经过的时间，而秒钟时间是由中央直接传动指针来显示。



341/342/521/541系列

小时计时盘在底部，分钟计时盘在左边；右边的计时盘显示了经过的时间，而秒钟时间是由中央直接传动指针来显示。



317/318系列

45分钟计时盘位于左边，右边的计时盘显示了经过的时间，秒钟时间是由中央直接传动指针显示，没有小时计时盘。Chukker Bang表款配备有一个7.5分钟计时盘。



716/732/748系列

分钟计时盘占据了整个表盘（中央指针）。左边的计时盘指示经过的时间，根据不同的表款，中央的分钟计时盘采用45分钟、48分钟或60分钟设计。

采用701/411 UNICO自制机芯的系列

60分钟计时盘位于右侧，秒钟计时盘位于中央，而左侧的小秒针计时盘则显示经过的时间。

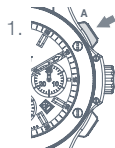
719系列

分钟计时盘位于右侧，秒钟计时盘位于中央，第二“双追针”指针亦位于此。显示经过时间的小秒针计时盘位于左侧，动力储存位于底部。

308/707/708系列

表盘设有两个计时盘。分钟计时盘位于10点钟位置，而秒钟计时盘位于2点钟位置。当您测量的时间间隔超过60秒时，经过的时间将一直累积到30分钟，并显示在分钟计时盘上。





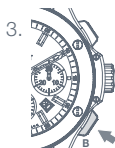
计时功能操作

计时前，请确定计时码表中心指针（直接传动的）和分钟、小时计时盘的指针都已经复位，接下来：

1. 按下按钮(A):
计时码表指针会立即开始运转。
2. 当计时结束时，按下按钮(A):
指针会停止移动并精确显示所经过的时间。
3. 按下按钮(B):
直接传动的指针和计时盘指针将会复位。

当需测量几个顺序时间段时：再次按下按钮(A)，重新启动指针。

注意事项：计时码表只有通过按下按钮(A)停止计时后，才可以复位。



飞返功能

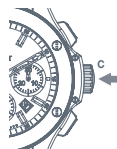
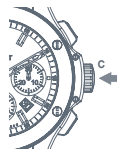
如果您的腕表具备飞返功能(参考型号317/401/411/701)，您只需按压一次即可在不同的时间测定之间切换，而不是按压三次。

1. 按下按钮(A)，启动计时功能。
2. 如果要进行下一轮的时间测定，按下按钮(B)，便会重新启动开始新的计时。

双追针功能

如果您的腕表具备双追针功能(例如315、715或719系列)，这意味着您通过计时码表确定某一段段时间的同时，还可继续测定另一段时间。

1. 当计时码表运行时，按住表冠上的按钮(C)——或者719系列上的“分段计时”按钮：直接传动指针正下方有一个分段计时秒针，它将会停止以显示分段计时的时间。
2. 再次按住表冠上的按钮(C)——或者719系列上的“分段计时”按钮——双追针会立即紧跟上直接传动秒针直至二者重叠在一起转动。





两地时间功能

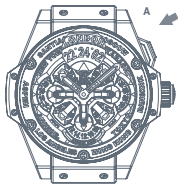
参考型号KING POWER 771



时区调整

按钮A:

调整时区时，需要变换两地时间盘上显示的城市（如伦敦GMT或纽约GMT-5）。一个城市的时间设定完毕后，其他城市的时间也将自动调整。进行这项操作，只需按下按钮A，具体见旁图所示。



注意

1. 时间显示在不同的计时盘上
2. 分钟由中央分针指示
3. 每按压一次按钮(A)，各个计时盘就会有30分钟的变动，因此调整一小时需要按压两次。

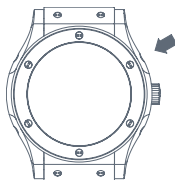


月相功能

月相设置

调校器：

使用随腕表提供的调校工具设置月相。一般情况下，按压用的调校器位于腕表的侧面。



在进行任何月相设置之前，顺时针旋转指针直到日期跳转，然后将指针定位在 3 点钟 (上午) 处。

多次按压调校器直到满月出现在日期窗口的中央。

为确保设置正确，您需要先算出自上次满月至今所经过的天数*。然后按压调校器相同次数。

**为设置该功能，您必须使用带有月相指示的日历。*



日本語



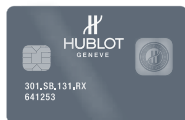
この度はウブロをご購入いただき、誠にありがとうございます。ウブロの時計の世界をお楽しみください。

時計が持つ力強さや個性、バリエーション豊かな素材や機能、色、そしてデザインはウブロという時計ブランドによって創り出されました事を腕に着けていただく度に強く感じていただけることかと思います。

「The Art of Fusion」をブランドコンセプトに掲げるウブロは、時計作りの「伝統」と「現在」の結びつきを象徴しているスイスの時計ブランドです。ウブロではカーボンファイバーやタンタル、チタニウム、タングステン、セラミック、アルミニウムなどの優れた特性を持つ新しい素材と、ゴールドやスチール、ダイヤモンド、宝石など、伝統的な素材を融合し、常に革新性と創造性に溢れたムーブメントの開発に取り組んでいます。

お買い求めいただいた時計は、ウブロ創設当初からのコンセプトを元に生まれました。本書には「ビッグ・バン」、「クラシック・フュージョン」、「キング・パワー」コレクションの取扱方法が記載されておりますので、末永くご使用いただけるよう、是非一度ご覧いただければ幸いです。

制限国際保証



最も純粋なスイス時計の伝統に則って製造されるウブロの時計は、防水性と完全な機能性を保証するために、ひとつひとつ検査されています。万が一、製造上の原因で発生した時計の不具合については、下記の条件下でご購入日から 2 年間、修理日から 1 年間は制限国際保証の対象となります。

何が保証の対象になるのでしょうか？

本制限保証下で、ウブロは製造上の原因で発生した時計の不具合を無償で修理します。本保証は、ウブロのホームページ www.hublot.com でご確認いただけるウブロ サービスセンターにおいてのみ有効です。それぞれに定められたいくつかの条件を満たす必要がありますので、以下をお読みください。

それぞれに定められた保証条件とは何ですか？

本制限保証を受けるには、次の条件を満たす必要があります。

- － 国際保証カードが時計を販売した販売店により、有効になっている必要があります。また、ウブロ正規代理店により、署名と購入日が記載されている必要があります。ウブロ正規代理店またはウブロ特約店により署名および必要事項が記入された有効な保証カードなしで販売された時計については、ウブロは保証しません。
- － ケースに刻印されたシリアルナンバーが完全に視認可能である必要があります。オリジナルのケースバックのいかなる部分、またはオリジナルのナンバーは削除、改変、変造、変質、交換、消去、変性してはならず、視認できなくさせてもなりません。

これらの条件を守らなかった場合は、ウブロ国際保証により付与されるあらゆる権利は無効となります。

何が保証の対象にならないのでしょうか？

ウブロ サービスセンター以外の第三者による作業に由来する損傷については保証の対象とならず、保証は失効します。制限保証では、ストラップ、ガラス、電池、場合によって生じる擦り傷、へこみ、または誤った操作によるケースおよびムーブメントの損傷は保証の対象とはなりません。その他、一般的に時計の不正または不適切な使用による損傷も保証の対象とはなりません。

一般および制限条件：

本保証は、販売者の暗黙の保証も含む、それぞれの国の法律に準拠した保証に自動的に優先します。特定の地域の法規では、付随的または派生的損害の除外または制限を許可しない場合があります。その場合は、上記の保証の除外または制限は適用されません。本保証は、お客様に対して特定の権利を付与するものですが、国によってはその内容が異なる場合があります。ウブロおよび正規サービスセンターのみが、本国際保証で保証されるすべてのウブロの時計に関する修理またはその他すべての適切な対応を決定する権利を有しています。

お買い上げのウブロの時計は、損傷しないように丁寧に梱包し、推奨されている送付方法で最寄りのウブロ サービスセンターに送付されるか、ウブロ正規代理店またはウブロ特約店にお持ちください。ウブロ サービスセンターのリストは、当社のホームページ www.hublot.com に記載されています。必要であれば、そこで最寄りのウブロ正規代理店またはウブロ特約店

の担当者が調べいただけます。本保証は消費者の法的権利に影響を及ぼすものではありません。上記のウブロ国際保証を受けるために不可欠ですので、時計に付属の冊子に国際保証カードが入っていることを確認してください。

時計に付属の冊子（および当社のホームページ）でウブロの時計の使用方法およびメンテナンスについての推奨事項をご覧ください。使用または取扱いが不適切な場合は、保証が無効となりますので、それらの推奨事項に忠実にしがってください。

推奨事項とお手入れ

最高の品質を備え、厳格な基準に基づいて検査されるウブロの時計の部品は高い防水性を実現し、中には4,000m防水を誇るモデルもあります。ただ、温度変化、湿度、発汗、度重なる衝撃などは年月経過とともに防水性に影響を及ぼすこともありますので、時計の品質を維持するために、3～5年ごとに完全点検を受けていただくことをお勧めしております。

防水ケースとラバー、ゴールド、スチールあるいはセラミックのストラップを備えるウブロの時計は簡易洗浄が可能となっております。ただし、ストラップがレザーの場合は水による損傷を避けるため、ストラップを取り外していただくことをお勧めします。時計を簡易洗浄する場合には、定期的にぬるめの石鹸水で洗い、ゆすいでから柔らかい布で拭いてください。また、防水性のあるウブロの時計を着用したまま海水浴などをした後には真水ですすぎ洗いをしていただきますようお願いいたします。

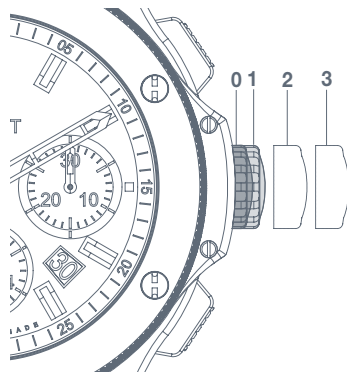


クイックスタート

リュウズの機能

リュウズのポジション

0. ねじ込んだ状態
1. 巻き上げ
2. 日付設定
3. 時刻設定



ねじ込み式リユーズ



ポジション0

該当モデルナンバー：312/322/411/731/732

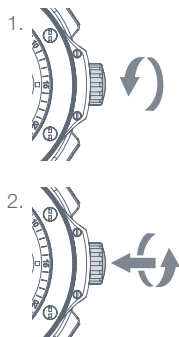
ねじ込み式リユーズは、細かい埃や湿気がケースに侵入するのを防ぐ優れた性能を備えています。

操作の前にはリユーズのネジをゆるめてください。操作後は再びリユーズをしっかりとねじ込んでください。

使用方法

1. リユーズのネジをゆるめてから操作を行います。
2. 操作が終わったら、リユーズをケースに押しながらねじ込みます。

リユーズがねじ込まれていることを確認してください。





インデックス付きねじ込み式リユーズ

該当モデルナンバー：401/748

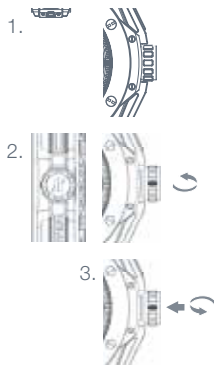
特許を取得したこのシステムは、わずか¼回転でリユーズを締めたりゆるめたりすることができます。

このシステムは、リユーズをねじ込む際に独自のポジションをとり、ウブロのロゴが表示されます。

ねじ込み式リユーズは、細かい埃や湿気がケースに侵入するのを防ぐ優れた性能を備えています。

使用方法

1. リユーズをねじ込んだ元のポジションにします。
2. リユーズを反時計回りに¼回転回してゆるめてから、日付および時刻の設定を行います。
3. リユーズのポインターを3時位置に合わせ、リユーズをケースに押し付けて、時計回りに¼回転回して締めます。



巻き上げ

ポジション1



該当モデル：全ての手巻き、自動巻きモデル

この機能は、時計が作動するのに必要なエネルギーを蓄えることができます。

使用方法

自動巻き

装着中に腕の動きで生み出されるエネルギーを時計が自動的に蓄えます。

時計をしばらく外していた場合や時計が停止した場合は、手でリューズを時計回りに十回程度回してぜんまいを巻き上げる必要があります。右図をご参照ください。

ねじ込み式リューズのモデルは、防水性を保証するため必ずリューズを完全にねじ込んでください。



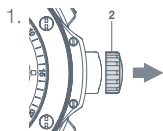
7 日付の設定

ポジション2

該当モデル：全ての日付機能を備えたモデル

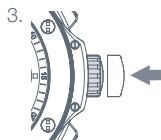
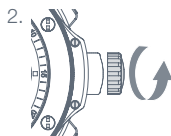
この機能により、リューズを用いて時刻を変更することなく、表示される日付を素早く設定することができます。

日付の修正は20時から1時の間には行わないでください。この時間帯はカレンダーディスクが「作動状態」にあるため、操作によりメカニズムが故障するおそれがあります。



使用方法

1. リューズをポジション2まで引き出します。
2. リューズを時計回り（モデルによっては反時計回り）に回して、希望の日付に合わせます。
3. リューズを完全にケースに押し込みます。



ねじ込み式リューズのモデルは、防水性を保証するため必ずリューズを完全にねじ込んでください。

時刻の設定

ポジション3

該当モデル：全モデル



この機能により、リューズを用いて時計の時刻設定ができます。

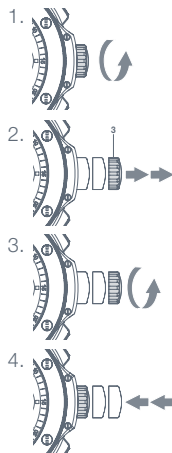
この操作を行う際には、**カレンダーが正午ではなく、午前12時に切り替わることを確認してください。**

日付の修正は20時から1時の間には行わないでください。この時間帯はカレンダーディスクが「作動状態」にあるため、操作によりメカニズムが故障するおそれがあります。

使用方法

1. 時計を動かすため、ぜんまいを巻き上げてください。詳細は11ページをご参照ください。
2. リューズをポジション3（日付機能なしのモデルの場合はポジション2）まで引き出します。そうすると秒針が12時ちょうどの位置で止まります。
3. リューズを時計回りまたは反時計回りに回して、時針と分針を希望の時間に合わせます。
4. リューズをケースに完全に押し込むと、時計はふたたび動き始めます。

ねじ込み式リューズのモデルは、防水性を保証するため必ずリューズを完全にねじ込んでください。





電池

該当モデル：全てのクォーツモデル

クォーツ時計は電池を動力源としています。電池は3～5年ごとに交換することをお勧めします。時計が遅れる、完全に停止する、または秒針が4秒ずつ進む場合は、電池を交換する必要があります。電池を交換する際には、同時に防水パッキンとリュースの点検を実施されることをお勧めします。



パワーリザーブ



ウブロの時計は、約72時間のパワーリザーブを備えるUNICOなどの数モデルを除いて、一般に約42時間のパワーリザーブを備えています。

回転ベゼル



該当モデルナンバー：312/322/731/732

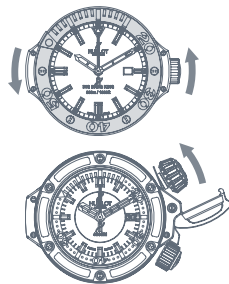
この機能はダイバーズモデルにのみ備わっています。この機能により、いつでも残りの潜水時間を確認し、海面に戻る前の減圧の段階を計測することができます。

最高の安全性を保证するため、ベゼルは一方方向にのみ回転するよう設計されています。

使用方法

ダイバーが使用する際には、回転ベゼルのゼロ（目盛上の蛍光ポインター）を調整して、分針がこのポイントに達するのに要する時間が希望のダイビング時間を示すようにしてください。分針が回転ベゼルのゼロに達したときが、ダイビングを終了させるべき時間になります。

カバーを持ち上げてリユースを解除し、リユースをゆるめて潜水時間を設定します。リユースをねじ込んでカバーを閉めます。





クロノグラフ

クロノグラフの機能を使い、時間の計測ができます。

文字盤には2つまたは3つのカウンターが装備されています。



301/311/703 モデル

スモールセコンド、12時間積算計、30分積算計がそれぞれ9時位置、6時位置、3時位置に装備されています。60秒カウンターはセンターセコンドです。



341/342/521/541 モデル

スモールセコンド、12時間積算計、30分積算計がそれぞれ3時位置、6時位置、9時位置に装備されています。60秒カウンターはセンターセコンドです。



317/318 モデル

スモールセコンド、45分積算計がそれぞれ3時位置、9時位置に装備されています。60秒カウンターはセンターセコンドです。12時間積算計は装備されていません。チャッカー・パンモデルには7.5分積算計が装備されています。



716/732/748 モデル

分積算計は文字盤センターにあります（センター針）。スモールセコンドは9時位置に装備されています。モデルによりセンターの分積算計は45分、48分、60分になります。

411/701 UNICO モデル

60分積算計は3時位置、60秒カウンターはセンターセコンド、スモールセコンドは9時位置に装備されています。

719 モデル

分積算計は3時位置、60秒カウンターはセンターセコンド、センターの2本目の針がスピリットセコンドです。スモールセコンドは9時位置、パワーリザーブは6時位置に装備されています。

308/707/708 モデル

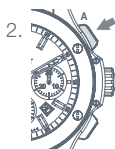
文字盤には2つのカウンターが装備されています。分積算計は10時位置、60秒カウンターは2時位置に装備されています。60秒を超えて計測する場合は、経過時間は最長30分まで分積算計に積算されます。





クロノグラフの使用方法

計時前に、クロノグラフ針（センターセコンド）と、30分積算計と12時間積算計の針がゼロにリセットされていることを確認してください。その後は以下の通り操作してください。



1. プッシュボタン（A）を押します。
クロノグラフ針が瞬時にスタートします。
2. 計測終了時にプッシュボタン（A）を押します。
針が停止し、正確な経過時間を表示します。



3. プッシュボタン（B）を押します。
クロノグラフ針がゼロにリセットされます。

続けて経過時間を計測する場合は、再びプッシュボタン（A）を押すと、続けて時間が計測されます。

注意：リセットは必ずプッシュボタン（A）を押してクロノグラフを停止させてから行うようにしてください。



フライバック機能

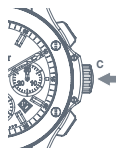
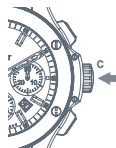
フライバック機能を備えている場合は（モデルナンバー 317/401/411/701）、ストップ、リセット、再スタートの3つの操作を1回の操作で行うことができます。

1. プッシュボタン（A）を押してクロノグラフを作動させます。
2. 直ぐに次の計測を開始する場合は、プッシュボタン（B）を押します。新たにクロノグラフの計測が開始します。

スプリットセコンド機能

スプリットセコンド機能が装備されている場合は（モデルナンバー315/715または719など）、クロノグラフでひとつの時間を計測している間に、途中の時間を計測することができます。

1. リューズ（C）（719モデルは「スプリット」ボタン）を押してクロノグラフを作動させます。クロノグラフが作動している際にリューズ（C）を押すと、スプリット針が停止し中間タイムが表示されます。
2. 再度リューズ（C）（719モデルは「スプリット」ボタン）を押すと、スプリット針がクロノグラフ針に追いついて重なります。





GMT

該当モデルナンバー：771

タイムゾーンの設定

プッシュボタン (A)



タイムゾーンを調整するには、表示されるいずれか一つの都市のGMTディスク（例：ロンドンGMT、ニューヨークGMT-5）を設定してください。一つの都市で時刻が設定されると、他のすべての都市は自動的に調整されます。図にあるプッシュボタンAを押して設定してください。

注意事項



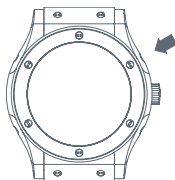
1. 時の読み取りは別のディスク上で行います。
2. 分の読み取りは中央の分針で行います。
3. プッシュボタン (A) は一回押すたびにディスクが30分回転します。1時間進めるには、プッシュボタンを2回押してください。



ムーンフェイズ

ムーンフェイズの調整

ムーンフェイズの調整には、時計に付属されている専用修正ツール（コレクター）を使用して行います。コレクターで操作すべきボタンは時計の側面に配置されています。



ムーンフェイズを調整する前に、針を時計回りに回して日付を変更し、針を午前3時位置に設定します。

コレクターを使ってボタンを数回押し、開口部の中央に満月が現れるようにします。

正確に調整を行うためには、前回の満月から何日経過しているのかを計算する必要があります*。次いで、経過した日数分、コレクターを用いてボタンを押してください。

* この機能の調整にあたって、月齢表を参照されることをお勧めします。



